



Garment Steamer

User Manual



STM 7122 B

EN - DE - PL - HR - MK - RO - SL - SQ - SR - TR



01M-8918351200-4325-02
01M-8918353200-4325-02

CONTENTS

ENGLISH	3-18
DEUTSCH	19-33
POLISH	34-45
HRVATSKI	46-57
МАКЕДОНСКИ	58-69
ROMANO	70-85
SLOVENŠČINA	86-97
SHQIPTAR	98-109
СРПСКИ	110-121
TÜRKÇE	122-137

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Grundig product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



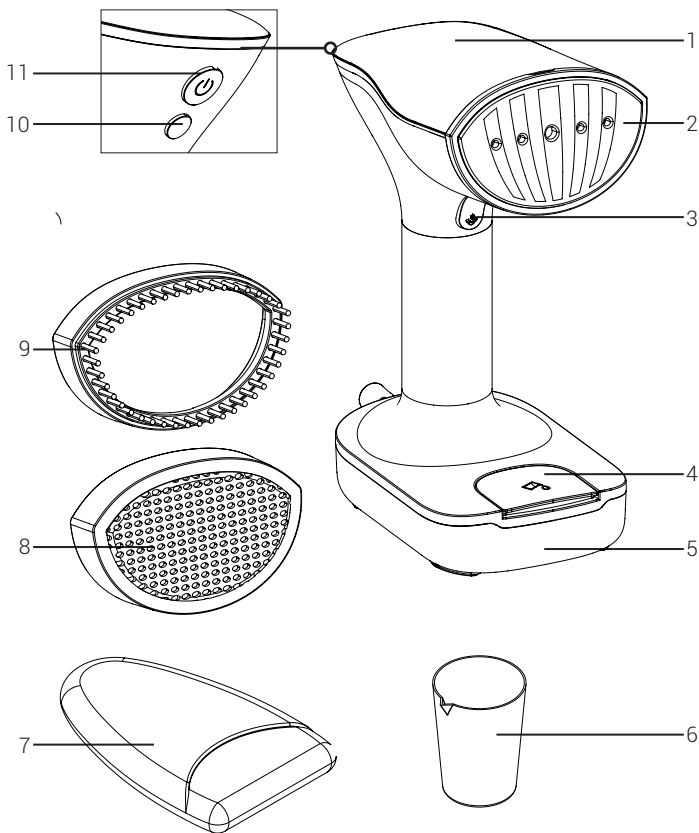
WARNING: Warning for hot surfaces.



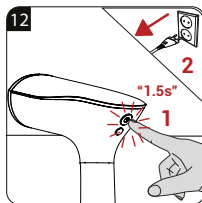
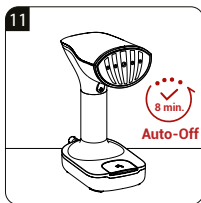
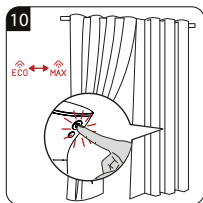
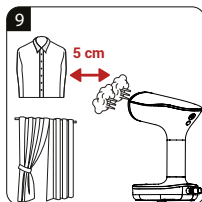
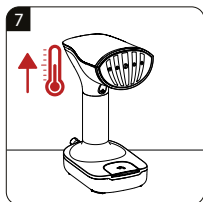
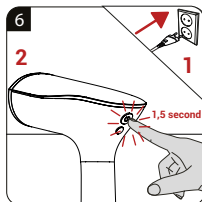
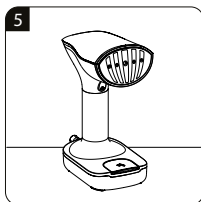
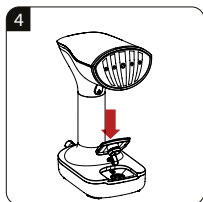
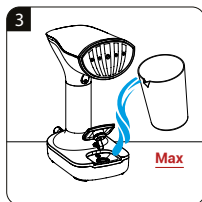
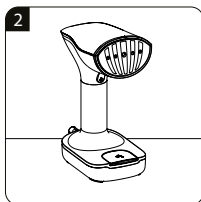
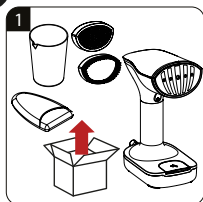
Risk or burning and scalding due to steam.

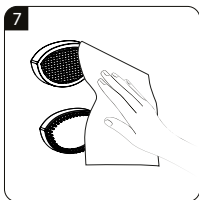
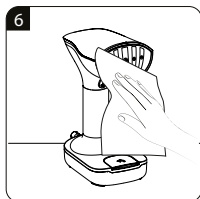
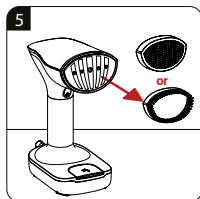
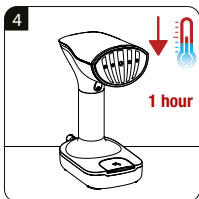
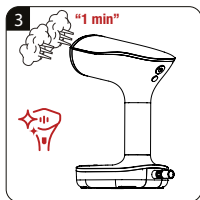
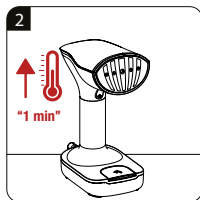
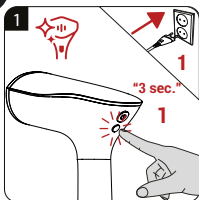


RECYCLED &
RECYCLABLE PAPER



		
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
TR	KULLANIM	TEMİZLİK VE BAKIM
DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
PL	DZIAŁANIE	CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA
HR	RAD	ČIŠĆENJE I NJEGA
MK	ОПЕРАЦИЈА	ЧИСТЕЊЕ И НЕГА
RO	OPERĂCIE	ĆIĆIPE THAJ ĆIĆIPE
SL	DELOVANJE	ČIŠČENJE IN NEGA
SQ	OPERACIONI	PASTRIMI DHE KUJDESI
SR	ОПЕРАЦИЈА	ЧИШЋЕЊЕ И НЕГА





1. Hidden display
2. Soleplate
3. Steam button
4. Water tank lid
5. Water tank
6. Beaker
7. Protective gloves
8. Net brush
9. Fabric brush
10. CalcGuard auto calc clean button
11. On-off / mode button

Display screen

	No water in the tank
	Auto shut off indicator
	Maximum level of steam
	Energy saving steam level
	CalcGuard auto calc clean indicator

Technical data

Power supply : 220-240 V~, 50-60 Hz

Power : 1920-2280 W

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.

It is not fit for industrial use.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the appliance and wait for it to cool before removing or reinstalling the brush accessory.
- Do not put the appliance on its head piece when it is in use or plugged in. Place the appliance on a stable and flat surface.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam
- The appliance may get heated because of the hot steam emission and this may cause burns if you contact it.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.

1 Important safety and environmental instructions

- The fabric steamer is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- keep the fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information given on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance should be secured with a 30 mA fuse minimum.
- Use the appliance with a grounded outlet.
- Do not use the appliance with an extension cable.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance during filling and cleaning
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with damp or wet hands when the appliance is plugged in.
- Do not use the appliance in or near the areas where combustible or inflammable places and materials exist.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not leave the appliance unattended while appliance is plugged in.
- The fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Perform water filling according to the instructions.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Unplug the appliance during water filling / draining or when not in use.
- Do not hold the steam to parts containing electrical components such as inside of the furnaces.

1 Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

■ This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Operation

2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use, removing the creases on your clothes and for various textile products including curtains; it is not suitable for professional use.

2.2 Before first use

- Remove any sticker or protective cover from the steam head.
- Unwind and straighten the cord before use.
- When operating the garment steamer for the first time, allow it to steam for a few minutes. this will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process.
- When operating the garment steamer for the first time, you may want to try the steamer on an old piece of fabric before steaming your garment.



WARNING: To avoid an electrical circuit overload, it is recommended that no other appliances are plugged into the same circuit as your garment steamer when it is in use.



When unpacking the garment steamer, check to see you have received all the items listed in the parts list, before discarding the packaging.

2 Operation

2.3 Assembling/operating your garment steamer



- Do not exceed the MAXIMUM level when filling the water tank.
- Press the power button, the display screen icons will blink for once, and then only the steam level icon will blink indicating that the device is heating up. Allow the device to preheat before use. The device is ready for use when the steam icon is lit continuously.
- You may switch between steam levels by pressing the power button.
- The garment steamer has an intelligent automatic power off function. When the user stops operating this product for more than 8 minutes of time, the internal control circuit will cut off power supply, and the product will enter standby mode to ensure safety and to save energy. At the same time, the "auto shut off indicator" blinks.



The pump will automatically stop working within 45s. Finally, "No water in the tank" icon blinks.

2.4 How to steam your garment

It can be used on most fabrics as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.

If you press the steam button continuously, the device will start to emit steam as long as you press it.

If you press the steam button twice, you will no longer need to keep pressing the steam button with your finger. The device will start to emit steam automatically.

2 Operation



- The garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments.
- Check garment pockets are empty and turn-ups, such as cuffs and hems, are down.
- We recommend you do not steam over metal accessories. Be cautious and steam around the metal accessories.
- You will feel vibrations and hear a subtle humming sound while steaming; this is normal, steam facing away from you and in an upright position.
- Ensure that the fabric to be steamed is being stretched whilst steaming for best results.



WARNINGS:

- The garment steamer generates high temperatures of steam. Do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
- For better results, use fabric brush attachment. However, for delicate fabrics, use net brush to prevent pilling.

2.5 To steam curtains

- Wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.
- Hang the curtains and steam when they are hanging in place.

2.6 To steam upholstery

- The garment steamer can be used to help freshen up upholstery, slipcovers and cushions. Before steaming, always test on a small area of the subject that is not visible.

2 Operation



- For better results when removing stubborn creases, continuously steam over the selected area until creases are removed.
- Only use attachments or accessories provided.
- If the unit becomes noisy with a loud humming sound and no steam is being generated, check the water level in the water tank. This may indicate that the garment steamer is out of water, and it needs to be refilled.



WARNINGS:

- If garment has metal accessories, be cautious and do not have garment steamer directly over the metal as this may discolour the metal.
- Always unplug the garment steamer before attaching or detaching the brush.
- Do not use the garment steamer directly on the body, animals, or while wearing the garments.



- The device produces high temperature steam. Do not touch the surface, hold the device in an upright position, in the opposite direction from you.
- Leave a distance of at least 5 cm between the surface and the garment.

3 Cleaning and maintenance

3.1 Cleaning and care



- Never use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean this appliance.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not drop, throw or try to bend the steamer.
- Do not attempt to disassemble the appliance.
- The garment steamer is designed for household use only and to be used with normal tap water. Do not put perfume, vinegar or other chemicals in the tank. The appliance is not designed to work with these chemicals.



- Always empty the water tank after each use and rinse with clean water.
- Wipe outer surfaces with a damp cloth.
- Avoid operating the appliance in humid or moist places.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.



This garment steamer is designed to use normal tap water.

3 Cleaning and maintenance

3.2 Using Auto Calc Clean Function

1. After using steam 1 hour, the display will show  clean icon. User can press CalcGuard calc clean button to start cleaning, or can press any other button to cancel cleaning.
2. Pls add water to max position in tank, then user press CalcGuard auto calc clean button for 3s to start cleaning.
3. The product is preheating,  icon will be blink.
4. After preheating, the product will release steam about 1 min.
5. After 1 min, the product will reheat again to dry the steam inside. Pay attention during reheating, there also have water come out.
6. The icon  will light off and keep the last stage (MAX or ECO) after calc clean finished

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826

Mode	POWER CONSUMPTION(WATT)	PERIOD(MINUTES)*
Off	0.3	8
Standby	-	-
Standby Mode with information or status display	-	-
Networked Standby	-	-

*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5-6 of this operating manual.

4 Troubleshooting

Problem	Possible solution
The steamer does not heat up	• Check main plug is inserted correctly. • Check power supply. • Check power button.
The steamer does not produce steam	• Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered. • Press the steam activation button harder. • Hold the steamer in an upright position.
Water spills from the water tank	• Make sure water is not over the MAXIMUM level. • Make sure water tank inlet cover is properly closed.
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	• Check water level; if there is no water or it is low , refill the water tank.
The steamer does not seem to be removing creases easily	• Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.
Unsure when to use the brush	• Use net brush on delicate fabrics and fabric brush on other subjects for better results.
Avoiding discoloring of metal accessories on the garment	• Do not directly hover the garment steamer over the metal accessories. • Be cautious and steam around the metal accessories.

Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie deshalb bitte dieses Benutzerhandbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie es als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch das Benutzerhandbuch mit. Befolgen Sie alle Warnungen und Informationen im Benutzerhandbuch.

Bedeutungen der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Handbuchs verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Benutzung.



WARNUNG: Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.



WARNUNG: Warnung vor heißen Oberflächen.



Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr durch Dampf.



RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER

1. Verborgene Anzeige
2. Sohlenplatte
3. Dampfregler
4. Wassertankdeckel :
5. Wassertank
6. Becher
7. Schutzhandschuhe
8. Netzbürste
9. Stoffbürste
10. CalcGuard-Reinigungstaste zum Entkalken
11. Ein-Aus-/Modus-Taste

Anzeigebildschirm

	Kein Wasser im Tank
	Anzeige für automatische Abschaltung
	Höchste Dampfstufe
	Energiesparende Dampfstufe
	CalcGuard-Reinigungsanzeige zum Entkalken

Technische Daten

Stromversorgung : 220-240 V~, 50-60 Hz

Leistung : 1920-2280 W

Technische und Gestaltungs-Änderungsrechte sind vorbehalten.

Die Werte, die in den auf Ihrem Gerät angebrachten Markierungen oder den anderen mitgelieferten Druckschriften angegeben sind, stellen die Werte dar, die in den Laboratorien nach den einschlägigen Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach der Verwendung des Geräts und den Umgebungsbedingungen variieren.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheit Anweisungen, die zum Schutz von Personenschäden oder Sachschäden beitragen.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen macht die gewährte Garantie ungültig.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in einem Haushalt und vergleichbaren Einrichtungen gedacht, darunter:
 - Teeküchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und vergleichbaren Einrichtungen;
 - In landwirtschaftlicher Familienbetrieben
 - Für Gäste in Hotels, und vergleichbaren Unterkünften;
 - Kleineren Pensionen oder vergleichbaren Einrichtungen.

Es ist nicht für den gewerblichen Einsatz gedacht.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht direkt durch Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie nicht beaufsichtigt wurden oder nur bei einer Anweisungen zur Verwendung des Gerätes durch eine Person die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie den Gerätenetzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie den Bürstenaufsatz entfernen oder anbringen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf seinem Kopfstück ab, wenn es in Verwendung bzw. dessen Netzstecker eingesteckt ist. Legen Sie das Gerät auf eine stabile und flache Oberfläche.
- Bei der Verwendung des Geräts ist Vorsicht geboten, da es Dampf ausstößt.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Das Gerät kann sich durch den ausgestoßenen heißen Dampf erhitzen und das kann zu Verbrennungen führen, wenn Sie damit in Kontakt kommen.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, Wasser ausläuft oder andere Störungen auftreten, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis es repariert ist.
- Der Dampfglätter für Textilien darf nicht benutzt werden, nachdem es heruntergefallen ist, falls Anzeichen von Schäden sichtbar sind oder wenn das Gerät leckt.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.
- Bewahren Sie den Dampfglätter für Textilien und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, solange dieser unter Spannung steht oder sich abkühlt.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile empfohlen von der Hersteller.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Ihr Netzteil sollte den technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts entsprechen.
- Die Netzversorgung des Geräts sollte mit einer Sicherung von mindestens 30 mA abgesichert werden.
- Verwenden Sie das Gerät mit einer geerdeten Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel, wenn das Gerät ausstecken.
- Trennen Sie das Gerät während der Befüllung und Reinigung vom Stromnetz
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät herum.
- Berühren Sie das Gerät oder seinen Stecker nicht mit feuchten oder nassen Händen, wenn das Gerät eingesteckt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe von Bereichen, in denen sich brennbare oder entflammable Orte und Materialien befinden.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese aus dem Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Der Dampfglätter für Textilien darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange er mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Befolgen Sie die Bedienungsanleitung, wenn Sie Wasser einfüllen.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Wasser einfüllen/ablassen bzw. wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Vorrichtungen, die elektrische Komponenten enthalten, wie etwa das Innere von Backöfen.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

1.2 Einhaltung der WEEE-Richtlinie und Entsorgung des Abfallproduktes



Dieses Gerät entspricht der EU WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Gerät trägt das Klassifizierungssymbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte müssen zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden. Um diese Sammelsysteme zu finden, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Jeder Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Rückgewinnung und dem Recycling von Altgeräten. Die richtige Entsorgung Ihrer Altgeräte hilft, potenziell schädliche Umweltauswirkungen und mögliche Gesundheitsgefahren zu verhindern.

1.3 Einhaltung der RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen gekaufte Gerät entspricht der RoHS-Richtlinie der EU (2011/65/EU). Es enthält keinerlei Materialien, die gemäß der Richtlinie als schädlich oder verboten gelten.

1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien des Produkts werden in Übereinstimmung mit unseren nationalen Umweltvorschriften aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen. Bringen Sie es zu einer von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Betrieb

2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen, um Knitterfalten auf Ihrer Kleidung und anderen Textilien, wie etwa Vorhängen, zu entfernen. Es ist nicht für einen gewerblichen Einsatz geeignet.

2.2. Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Aufkleber oder Schutzfolien von dem Dampfkopf.
- Wickeln Sie vor der Nutzung das Kabel vollständig ab und ziehen Sie es glatt.
- Lassen Sie unmittelbar vor dem ersten Gebrauch des Geräts mehrere Minuten lang Dampf austreten. Das entfernt eventuelle Verschmutzungen und Gerüche, die Überbleibsel aus dem Fertigungsprozess sein könnten.
- Bevor Sie mit dem Gerät zum ersten Mal Ihre Kleidungsstücke behandeln, sollten Sie den Dampfglätter für Textilien zuerst mit einem alten Stück Stoff ausprobieren.



WARNUNG: Zur Verhinderung einer elektrischen Überlast wird empfohlen, dass kein weiteres Gerät zusammen mit Ihrem in Betrieb befindlichen Dampfglätter für Textilien an den gleichen Stromkreis angeschlossen wird.



Kontrollen Sie während des Auspackens, ob Sie alle Elemente auf der Teileliste für den Dampfglätter erhalten haben, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

2 Betrieb

2.3 Zusammensetzen/Benutzung des Dampfglätters für Textilien



- Achten Sie darauf, dass Sie nicht die MAXIMALE Füllmenge überschreiten, wenn Sie den Wasserbehälter füllen.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Der Anzeigebildschirm leuchtet nun einmal auf und dann blinkt nur das Dampfsymbol, womit angezeigt wird, dass sich das Gerät aufheizt. Warten Sie, bis das Gerät sich aufgeheizt hat, bevor Sie es verwenden. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn das Dampfsymbol dauerhaft leuchtet.
- Sie können zwischen Dampfstufen durch Drücken der Power-Taste wechseln.
- Der Dampfglätter für Textilien verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Wenn das Gerät länger als 8 nicht verwendet wird, unterbricht der interne Regelkreis die Stromzufuhr und das Gerät schaltet sich zur Sicherheit, und um Energie zu sparen, in den Standby-Modus. Gleichzeitig blinkt die „Anzeige für automatische Abschaltung“.



Die Pumpe schaltet sich automatisch nach 45 Sekunden ab. Abschließend blinkt das Symbol „Kein Wasser im Tank“.

2.4 So behandeln Sie Ihre Kleidung mit dem Dampfglätter

Das Gerät eignet sich für die meisten Textilien, solange das Gewebe hängt oder so platziert ist, dass der Dampfglätter für Textilien in einer senkrechten Position über das Gewebe in einer Auf- und Abbewegung verwendet werden kann.

Wenn Sie auf die Dampftaste dauerhaft gedrückt halten, stößt das Gerät solange dauerhaft Dampf aus.

Wenn Sie die Dampftaste zweimal drücken, schaltet sich die Dampffunktion auf Dauerbetrieb, ohne dass Sie die Taste dabei gedrückt halten müssen. Das das Gerät stößt dann den Dampf automatisch aus.

2 Betrieb



- Der Dampfglätter für Textilien ist für den Gebrauch in senkrechter Position mit hängenden Kleidungsstücken gedacht.
- Achten Sie darauf, die Taschen an den Kleidungsstücken leer sowie Säume, Bündchen und Manschetten nicht umgeschlagen sind.
- Wir empfehlen, dass Metallteile nicht mit Dampf behandeln. Seien Sie vorsichtig und richten Sie den Dampf nicht auf Metallteile, wie etwa Knöpfe oder Reißverschlüsse aus Metall.
- Sie spüren Vibrationen und hören ein leises Summen, wenn Dampf ausgestoßen wird. Das ist normal. Achten Sie darauf, dass der Dampfkopf von Ihnen weggerichtet und in senkrechter Position gehalten wird.
- Für eine möglichst optimale Glättung müssen Sie das Gewebe straffziehen, während es mit dem Dampf behandelt wird.



WARNHINWEISE:

- Der Dampfglätter für Textilien produziert heißen Dampf. Berühren Sie den Dampfkopf nicht. Achten Sie darauf, dass der Dampfkopf von Ihnen weggerichtet und in aufrechter Position gehalten wird.
- Für optimale Ergebnisse sollten Sie den Bürstenaussatz verwenden. Für empfindliche Gewebe ist jedoch die Netzbürste besser geeignet, da sie ein Aufrauen des Gewebes verhindert.

2.5. Vorgänge mit Dampf behandeln

- Waschen und trocknen Sie die Vorhänge wie üblich und gemäß den Anweisungen für den jeweiligen Gewebetyp.
- Hängen Sie die Vorhänge auf und behandeln Sie diese mit Dampf, wenn jene an ihrem üblichen Platz aufgehängt sind.

2.6. Polster mit Dampf behandeln

- Der Dampfglätter für Textilien kann zum Auffrischen von Polstern,

2 Betrieb

Schonbezügen oder Kissen verwendet werden. Vor der Behandlung mit Dampf sollten Sie einen Test an einer unauffälligen, nicht sichtbaren Stelle vornehmen.



- Für ein besseres Ergebnis bei der Behandlung hartnäckiger Knitterfalten richten Sie den Dampf solange auf die entsprechende Stelle, bis die Falten verschwunden sind.
- Verwenden Sie nur Aufsätze oder Zubehör, die direkt vom Hersteller stammen.
- Sollte das Gerät ein lautes Brummen erzeugen und kein Dampf gebildet werden, müssen Sie den Füllstand im Wasserbehälter kontrollieren. Möglicherweise sind das Anzeichen dafür, dass sich im Dampfglätter für Textilien kein Wasser mehr befindet und das Gerät nachgefüllt werden muss.



WARNHINWEISE:

- Wenn sich am Kleidungsstück Metallteile befinden, sollten Sie darauf achten, dass diese nicht direkt mit dem Dampfglätter für Textilien behandelt werden, das sich das Metall dadurch verfärben könnte.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie die Bürste am Dampfglätter für Textilien befestigen oder wieder abnehmen.
- Richten Sie dem Dampfglätter für Textilien niemals auf Körperteile, Tiere oder Kleidungsstücke, die dabei am Körper getragen werden.



- Das Gerät produziert Dampf von hoher Temperatur. Berühren Sie nicht die Geräteoberfläche, halten Sie das Gerät in senkrechter Position und von Ihnen weggerichtet.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zwischen der Dampfkopföffnung und dem Kleidungsstück

3 Reinigung und Pflege

3.1 Reinigung und Pflege



- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel bzw. harten Bürsten zum Reinigen des Geräts.
- Tauchen Sie den Dampfglätter für Textilien niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie den Dampfglätter nicht fallen, schleudern Sie das Gerät nicht auf den Boden und versuchen Sie niemals, es zu biegen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen.
- Der Dampfglätter für Textilien ist ausschließlich für den Gebrauch in Haushalten und zur Verwendung mit normalem Leitungswasser vorgesehen. Füllen Sie niemals Parfümöl, Essig oder andere Chemikalien in dessen Wasserbehälter. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit diesen Chemikalien geeignet.



- Entleeren Sie den Wasserbehälter nach jeder Benutzung und spülen Sie diesen mit klarem Wasser aus.
- Wischen Sie die äußeren Oberflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts an feuchten oder nassen Orten.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Wärmequelle auf bzw. setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie stets darauf, dass die Dampfauslassöffnung sauber, frei von Kalkablagerungen und nicht blockiert ist.



Dieser Dampfglätter für Textilien ist für den Betrieb mit normalem Leitungswasser gedacht?

3 Reinigung und Pflege

3.2 Verwendung der automatisches CalcClean-Funktion

1. Wenn die Dampffunktion eine Stunde lang verwendet wurde, wird auf der Anzeige das -Reinigungssymbol angezeigt. Für den Start der Reinigung wird die CalcGuard-Taste gedrückt und durch Drücken jeder beliebigen Taste am Gerät kann der Reinigungsvorgang abgebrochen werden.
2. Bitte füllen Sie dazu Wasser bis zur maximalen Füllhöhe im Wasserbehälter, drücken Sie dann CalcGuard-Taste für 3 Sekunden, um den Reinigungsvorgang zu starten.
3. Solange das -Symbol blinkt, wärmt das Gerät sich auf.
4. Nach dem Erwärmen erzeugt das Gerät ungefähr eine Minute lang Dampf.
5. Nach einer Minute heizt sich das Gerät erneut auf, um den Dampf im Gerätinneren zu trocknen. Bitte beachten Sie, dass während des Heizvorgangs auch Wasser aus dem Gerät austreten kann.
6. Das -Symbol schaltet sich ein und leuchtet in der letzten Phase (MAX oder ECO) solange, bis die Entkalkung abgeschlossen ist.

Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826

Modus	STROMVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)*
Aus	0.3	8
Standby	-	-
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige	-	-
Netzwerk-Standby	-	-

*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.



Zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung beachten Sie bitte die Hinweise auf den Seiten 5-6 dieser Betriebsanleitung.

4 Problembehandlung

Problem	Mögliche Lösung
Der Dampfglätter heizt sich nicht auf	• Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt wurde. • Überprüfen Sie die Stromversorgung. • Kontrollieren Sie die Ein-/Aus-Taste.
Der Dampfglätter erzeugt keinen Dampf	• Kontrollieren Sie den Wasserfüllstand und schauen Sie nach, ob die Abdeckung des Wasserbehälters richtig geschlossen. • Drücken Sie etwas fester auf die Dampfaktivierungstaste. • Halten Sie den Dampfglätter in einer senkrechten Position.
Wasser tropft aus dem Wasserbehälter	• Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht über den MAXIMALEN Füllstand hinaus eingefüllt wurde. • Kontrollieren Sie, ob die Abdeckung des Wasserbehälters richtig geschlossen ist.
Der Dampfglätter erzeugt ein lautes Summen oder Pumpgeräusch	• Kontrollieren Sie die Wasserstand. So diese niedrig oder überhaupt kein Wasser vorhanden sein, müssen Sie Wasser nachfüllen.
Die Behandlung mit Dampfglätter hat scheinbar keinen Effekt auf die Falten.	• Halten Sie für beste Ergebnisse den Dampfglätter in einer senkrechten Position und ziehen Sie das Gewebe nach unten hin straff.
Sie sind sich nicht sicher, wann die Bürste verwendet werden soll	• Verwenden Sie die Netzbürste für empfindliche Textilien und die Gewebebürste in allen sonstigen Fällen für ein optimales Ergebnis.

4 Problembehandlung

Wie kann die Verfärbung von Metallteilen an Kleidungsstücken vermieden werden?

- Richten Sie den Dampfglätter für Textilien nicht direkt auf solche Metallteile an dem Kleidungsstück.
- Seien Sie vorsichtig und richten Sie den Dampf nicht auf Metallteile, wie etwa Knöpfe oder Reißverschlüsse aus Metall.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig – Version März 2024

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowni Klienci,

dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Ryzyko poparzenia parą.



PAPIER Z RECYKLINGU I
NADAJĄCY SIĘ DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA

1. Ukryty wyświetlacz
2. Stopa
3. Przycisk pary
4. Pokrywa zbiornika na wodę
5. Zbiornik wody
6. Pojemnik na wodę
7. Rękawice ochronne
8. Szczotka siatkowa
9. Szczotka do tkanin
10. Przycisk automatycznego usuwania kamienia CalcGuard
11. Przycisk włączania/wyłączania/trybu

Wyświetlacz

	Brak wody w zbiorniku
	Wskaźnik automatycznego wyłączania
	Maksymalny poziom pary
	Energooszczędny poziom pary
	Wskaźnik automatycznego usuwania kamienia CalcGuard

Dane techniczne

Zasilanie : 220-240 V~, 50-60 Hz

Moc : 1920-2280 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji technicznych oraz modyfikacji konstrukcji.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

W tej sekcji znajdują się instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą Ci uniknąć ryzyka obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych miejscach, takich jak:
 - w kuchniach personelu sklepu, biur i innych środowisk pracy;
 - w zabudowaniach gospodarczych
 - hotelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - w obiektach typu nocleg ze śniadaniem (B&B).

Nie nadaje się do użytku przemysłowego.

- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub sensorycznie, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, a także przez osoby niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, chyba że zostaną one przyuczone i w pierwszym okresie użytkowania będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem.
- Odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj, aż ostygnie, zanim zdejmiesz lub ponownie zamontujesz szczotkę.
- Nie stawiaj urządzenia na głowicy, gdy jest używane lub podłączone do prądu. Urządzenie należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia ze względu na wydzielanie się pary.
- Urządzenie może się nagrzewać z powodu wydzielania gorącej pary, co może spowodować oparzenia w razie dotknięcia.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Jeśli urządzenie zostanie upuszczone, wycieknie z niego woda lub wystąpią inne usterki, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Nie używaj urządzenia do czasu jego naprawy.
- Nie należy używać parownicy do tkanin, jeśli upadła, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz.
- Trzymaj parownicę do tkanin i jej przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączona do zasilania lub stygnie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Parametry zasilania sieciowego powinny być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zasilanie sieciowe urządzenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości co najmniej 30 mA.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego gniazdka.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
- Odłącz urządzenie od zasilania podczas napełniania i podczas czyszczenia
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia.
- Nie dotykaj urządzenia ani jego wtyczki wilgotnymi lub mokrymi rękami, gdy urządzenie jest podłączone do prądu.
- Nie używaj urządzenia w miejscach lub w pobliżu miejsc, w których znajdują się materiały i przedmioty łatwopalne.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazdka.
- Nie wolno pozostawiać parownicy do tkanin bez nadzoru, gdy jest podłączona do sieci elektrycznej.
- Napełnij wodą zgodnie z instrukcją.
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

uniknięcia niebezpieczeństwa.

- Odłączaj urządzenie od zasilania podczas napełniania/wylewania wody lub gdy nie jest używane.
- Nie należy kierować pary na części zawierające podzespoły elektryczne, np. na wnętrze pieca.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja produktu



Ten produkt jest zgodny z dyrektywą WEEE UE (2012/19/EU). Produkt nosi symbol klasyfikacyjny dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Ten symbol wskazuje, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie należy go wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupione urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia zostało wytworzone z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie wyrzucaj opakowania razem z odpadami domowymi lub innymi odpadami.

Należy je dostarczyć do punktów odbioru materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

2 Obsługa

2.1 Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, do usuwania zagniecień z ubrań i różnych wyrobów tekstylnych, w tym zasłon. Nie nadaje się do użytku profesjonalnego.

2.2 Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij naklejkę lub osłonę ochronną z głowicy parowej.
- Przed użyciem rozwiń i wyprostuj przewód.
- Przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań pozwól jej działać przez kilka minut. Pozwoli to usunąć wszelkie zanieczyszczenia i zapachy, które mogły pozostać po procesie produkcyjnym.
- Jeśli po raz pierwszy używasz parownicy do ubrań, przed wyprasowaniem ubrania możesz wypróbować działanie parownicy na starym kawałku tkaniny.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego, zaleca się, aby do tego samego obwodu, do którego podczas użycia podłączona jest parownica, nie były podłączone żadne inne urządzenia.



Po rozpakowaniu parownicy do ubrań sprawdź, czy masz wszystkie elementy wymienione na liście części, zanim wyrzucisz opakowanie.

2 Obsługa

2.3 Montaż/obsługa parownicy do ubrań



- Nie przekraczaj poziomu MAXIMUM podczas napełniania zbiornika na wodę.
- Naciśnij przycisk zasilania, ikony na ekranie wyświetlacza zamigają raz, a następnie zaczną migać tylko ikona poziomu pary, wskazując, że urządzenie się nagrzewa. Przed użyciem należy odczekać, aż urządzenie się nagrzeje. Urządzenie jest gotowe do użycia, gdy ikona pary świeci się światłem ciągłym.
- Możesz zmieniać poziomy pary naciskając przycisk zasilania.
- Parownica do ubrań jest wyposażona w inteligentną funkcję automatycznego wyłączania. Jeżeli użytkownik nie będzie korzystał z produktu przez okres dłuższy niż 8 minut, wewnętrzny obwód sterujący odetnie zasilanie, a produkt przejdzie w tryb czuwania w celu zapewnienia bezpieczeństwa i oszczędzania energii. W tym samym czasie miga „wskaźnik automatycznego wyłączania”.



Pompa automatycznie zatrzyma się w przeciągu 45 sekund. Na koniec zaczną migać ikona „Brak wody w zbiorniku”.

2.4 Jak parować odzież

Urządzenie można stosować do większości tkanin, pod warunkiem że tkanina wisi lub gdy parownica do ubrań może być łatwo używana w pozycji pionowej, przesuwana po tkaninie w górę i w dół.

Jeżeli będziesz naciskać przycisk pary w sposób ciągły, urządzenie zacznie emitować parę tak długo, jak długo będziesz naciskać przycisk.

Jeśli naciśniesz przycisk pary dwa razy, nie będzie konieczności ciągłego naciskania przycisku pary palcem. Urządzenie automatycznie zacznie wytwarzać parę.

2 Obsługa



- Parownica do ubrań jest przeznaczona do użytku w pozycji pionowej na wiszących ubraniach.
- Sprawdź, czy kieszenie ubrań są puste i czy podwinięcia, takie jak mankiety i brzegi, są opuszczone.
- Zalecamy nie używać pary do czyszczenia metalowych akcesoriów. Zachowaj ostrożność i używaj pary dookoła metalowych akcesoriów.
- Podczas prasowania parą będziesz czuć wibracje i słyszeć delikatny dźwięk buczenia. Jest to normalne, jeśli para jest skierowana od Ciebie i gdy urządzenie znajduje się w pozycji pionowej.
- Aby uzyskać najlepsze efekty, należy podczas parowania naciągnąć prasowaną tkaninę.



OSTRZEŻENIA:

- Parownica do ubrań generuje parę o wysokiej temperaturze. Nie dotykaj głowicy parowej, upewnij się, że parownica jest odwrócona od Ciebie i znajduje się w pozycji pionowej.
- Aby uzyskać lepsze efekty, użyj nakładki ze szczotką do tkanin. Natomiast w przypadku delikatnych tkanin należy używać szczotki z siateczki, aby zapobiec mechaceniu.

2.5 Aby traktować parą zasłony

- Czyść i susz zasłony zgodnie z instrukcją przeznaczoną dla danego rodzaju tkaniny.
- Zawieś zasłony i potraktuj je parą, gdy już będą wisieć na swoim miejscu.

2.6 Aby traktować parą tapicerkę

- Parownica do ubrań może być używana do odświeżania tapicerki, pokrowców i poduszek. Przed użyciem pary należy zawsze wykonać próbę na niewielkiej, niewidocznej powierzchni przedmiotu.

2 Obsługa



- Aby uzyskać lepsze efekty podczas usuwania uporczywych zagniecień, nieprzerwanie kieruj parą na wybrany obszar, aż zagniecenia znikną.
- Należy używać wyłącznie dołączonych akcesoriów i dodatków.
- Jeśli urządzenie pracuje głośno, wydaje głośny dźwięk buczenia i nie wytwarza pary, należy sprawdzić poziom wody w zbiorniku. Może to oznaczać, że w parownicy skończyła się woda i należy ją uzupełnić.



OSTRZEŻENIA:

- Jeśli ubranie ma metalowe dodatki, należy zachować ostrożność i nie trzymać parownicy bezpośrednio nad metalem, gdyż może to spowodować jego odbarwienie.
- Zawsze odłączaj parownicę od zasilania przed założeniem lub ściągnięciem szczotki.
- Nie należy używać parownicy bezpośrednio na ciele, zwierzętach ani w trakcie noszenia ubrań.



- Urządzenie wytwarza parę o wysokiej temperaturze. Nie dotykaj powierzchni, trzymaj urządzenie w pozycji pionowej, odwróconą od siebie.
- Zachowaj odległość co najmniej 5 cm między powierzchnią i ubraniem.

3 Czyszczenie i konserwacja

3.1 Czyszczenie i konserwacja



- Do czyszczenia tego urządzenia nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Nie zanurzaj parownicy w wodzie ani innym płynie.
- Nie upuszczaj, nie rzucaj i nie próbuj wyginać parownicy.
- Nie podejmuj prób rozmontowania urządzenia.
- Parownica do ubrań przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego i należy używać jej ze zwykłą wodą z kranu. Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu ani innych środków chemicznych. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z tymi substancjami chemicznymi.



- Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę i wypłukać go czystą wodą.
- Przetrzyj powierzchnie zewnętrzne wilgotną szmatką.
- Unikaj używania urządzenia w miejscach wilgotnych lub mokrych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Zawsze upewnij się, że otwór wylotowy pary jest czysty, wolny od kamienia i nie jest zablokowany.



Parownica do ubrań jest przeznaczona do używania ze zwykłą wodą z kranu.

3 Czyszczenie i konserwacja

3.2 Korzystanie z funkcji automatycznego usuwania kamienia

1. Po 1 godzinie korzystania z parownicy na wyświetlaczu pojawi się ikona czyszczenia . Użytkownik może nacisnąć przycisk CalcGuard, aby rozpocząć czyszczenie, lub dowolny inny przycisk, aby anulować czyszczenie.
2. Proszę dodać wody do zbiornika do poziomu maksymalnego, a następnie nacisnąć przycisk automatycznego czyszczenia CalcGuard na 3 sekundy, aby rozpocząć czyszczenie.
3. Produkt nagrzewa się wstępnie, ikona  będzie migać.
4. Po podgrzaniu produkt będzie wydzielał parę przez około 1 minutę.
5. Po upływie 1 minuty produkt ponownie się nagrzeje w celu osuszenia znajdującej się w nim pary. Należy zachować ostrożność podczas nagrzewania, ponieważ z urządzenia może wyciekać woda.
6. Ikona  zgaśnie, a ostatni etap (MAX lub ECO) pozostanie aktywny po zakończeniu oczyszczenia z kamienia.

Informacje techniczne dotyczące działania trybów niskiego poboru mocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826

Tryb	POBÓR MOCY (WATY)	OKRES (MINUTY)*
Wyłączony	0.3	8
Gotowość	-	-
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu	-	-
Tryb gotowości sieciowej	-	-

*: Okres, po którym urządzenie automatycznie przejdzie w tryb gotowości, tryb wyłączenia lub tryb gotowości sieciowej, liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty.



W celu uruchomienia, ogólnego użytkowania i czyszczenia należy przestrzegać instrukcji podanych na stronach 5-6 niniejszej instrukcji obsługi.

4 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe rozwiązanie
Parownica nie nagrzewa się	• Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona do kontaktu. • Sprawdź zasilanie. • Sprawdź przycisk zasilania.
Parownica nie wytwarza pary	• Sprawdź poziom wody i czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest prawidłowo zamknięta. • Mocniej naciśnij przycisk włączania pary. • Trzymaj parownicę w pozycji pionowej.
Wycieki wody ze zbiornika na wodę	• Upewnij się, że poziom wody nie przekracza poziomu MAXIMUM. • Sprawdź, czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest prawidłowo zamknięta.
Parownica wydaje głośny dźwięk buczenia lub pompowania	• Sprawdź poziom wody. Jeżeli nie ma wody lub jest jej mało, napełnij zbiornik na wodę.
Wygląda na to, że parownica nie radzi sobie z łatwym usuwaniem zagnieć	• Aby uzyskać najlepsze rezultaty, trzymaj parownicę w pozycji pionowej i naciągaj tkaninę.
Nie wiesz, kiedy używać szczotki	• Aby uzyskać lepsze efekty, do delikatnych tkanin używaj szczotki siatkowej, a do innych materiałów szczotki do tkanin.
Zapobieganie odbarwianiu się metalowych akcesoriów na odzieży	• Nie należy kierować strumienia pary bezpośrednio na metalowe akcesoria. • Zachowaj ostrożność i używaj pary dookoła metalowych akcesoriów.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnią gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne), realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

3. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222 50 14 14.
4. Urządzenie(małe AGD) powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
5. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
6. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
7. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym, jednak nie więcej niż o 30 kolejnych dni. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14.
8. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednia konserwacja Urządzenia;
 - b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia gazowego (w tym ustawienia płomienia oszczędnościowego palników, wymiana dysz itp.);
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji

niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

- d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
- e. elementów ze szkła oraz plastiku;
- f. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- g. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;
- h. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.
- i. gwarancji nie podlegają również elementy eksploatacyjne oraz ulegające naturalnemu zużyciu tj.: baterie, noże, filtry, żarówki itp.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2021 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Molimo, prvo pročitajte ovaj priručni!

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Beko. Nadamo se da ćete biti zadovoljni sjajnim rezultatima ovog proizvoda koji je proizveden primjenom visokokvalitetne i najsuvremenije tehnologije. Stoga vas molimo, pročitajte pažljivo ovaj priručnik u cijelosti kao i ostalu isporučenu dokumentaciju prije uporabe proizvoda i čuvajte ga za buduću uporabu. Ako proizvod odlučite proslijediti nekom drugom tada mu proslijedite i ovaj priručnik. Pridržavajte se svih upozorenja i informacija u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Sljedeći simboli koriste se u raznim odjeljcima ovog priručnika.



Važne informacija i korisni savjeti o načinu korištenja.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se tiču zaštite života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje na vruće površine.



Opasnost od opekline zbog vruće pare.



RECIKLIRANI I
RECIKLAŽNI PAPIR

1. Skriveni zaslon
2. Podloga za peglanje
3. Gumb za kontrolu pare
4. Poklopac spremnika za vodu
5. Spremnik za vodu
6. Mjerna posudica
7. Zaštitne rukavice
8. Mrežasta četkica
9. Četka za tkanine
10. Gumb za automatsko čišćenje vodenog kamenca CalcGuard
11. Gumb uključivanja-isključivanja načina rada

Zaslon

	Nema vode u spremniku
	Pokazatelj automatskog isključivanja
	Maksimalna razina pare
	Razina pare koja štedi energiju
	Pokazatelj za automatsko čišćenje vodenog kamenca CalcGuard

Tehnički podaci

Napajanje : 220-240 V~, 50-60 Hz

Napajanje : 1920-2280 W

Zadržana su prava tehničkih i nacrtnih promjena.

Vrijednosti navedene na oznakama koje se nalaze na uređaju ili u tiskanim dokumentima dostavljenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijskom okruženju u skladu s odgovarajućim standardima. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno o upotrebi uređaja i uvjetima u okruženju.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Ovaj odjeljak sadrži informacije o sigurnosti koje će vam pomoći zaštititi se od opasnosti nastanka tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.

Nepridržavanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

1.1 Općenite sigurnosne informacije

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput:
 - kuhinja za osoblje, trgovina, ureda i drugih radnih okruženja;
 - farmi;
 - od strane gostiju u hotelima, ili drugim vrstama sličnih uslužnih objekata;
 - u uslužnim objektima poput pansiona.

Nije predviđen za primjenu u industriji.

- Ova uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem na siguran način te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.
- Iskopčajte uređaj i pričekajte neka se ohladi prije nego što uklonite ili ponovno postavite četke.
- Ne stavljajte uređaj na njegov prednji dio kada se koristi ili kada je ukopčan u strujnu utičnicu. Uređaj postavite na stabilnu i ravnu površinu.
- Budite oprezni kada koristite uređaj zbog ispuštanja pare.
- Uređaj se može zagrijati uslijed ispuštanja vruće pare, a to može izazvati opekline ako dođete u dodir s parom.
- Ako uređaj padne ili propušta vodu ili je na neki drugi način neispravan,

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

tada kontaktirajte ovlašteni servis. Ne koristite uređaj dok se ne popravi.

- Uređaj za glačanje na paru se ne smije koristiti ako je pao, ako su na njemu prisutna vidljiva oštećenja te ako propušta.
- Uređaj se može koristiti na otvorenom.
- Uređaj za glačanje na paru i njegov strujni kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je glačalo uključeno ili kada se hladi.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Ne pokušavajte rastaviti uređaj.
- Napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj ploči uređaja.
- Napajanje iz strujne mreže uređaja treba se osigurati osiguračem od minimalno 30 A.
- Uređaj koristite s uzemljenom utičnicom.
- Uređaj ne koristite s produžnim kabelom.
- Prilikom iskapčanja uređaja iz strujne utičnice nikad ga ne povlačite za strujni kabel.
- Iskopčajte uređaj iz strujne mreže kada ga puniti ili čistite.
- Ne motajte kabel oko uređaja.
- Ne dirajte uređaj ili njegov utikač mokrim ili vlažnim rukama kada je uređaj ukopčan u strujnu utičnicu.
- Nikad ne koristite uređaj u ili blizu zapaljivih područja ili materijala.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga pohranite izvan dohvata djece.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je ukopčan u strujnu utičnicu.
- Uređaj za glačanje na paru se ne smije ostaviti bez nadzora kada je priključeno u strujnu mrežu.
- Napunite vodu u skladu s uputama.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Isključite uređaj iz strujne utičnice kada ulijevate / ispuštate vodu ili kad ne koristite uređaj.
- Ne stavljajte paru na dijelove koji sadrže električne komponente kao što je unutrašnjost peći.

1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- Tijekom upotrebe ne uklanjajte spremnik za vodu.

1.2 Sukladnost s Direktivom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (WEEE Directive) i zbrinjavanje iskorištenog proizvoda:



Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (EU WEEE Directive) (2012/19/EU). Na ovom proizvodu nalazi se klasifikacijski simbol otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE).

Ovaj simbol označava da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz kućanstva na kraju vijeka uporabe. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli mjesta za zbrinjavanje kontaktirajte lokalne vlasti ili prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Sva kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i reciklaži iskorištenih uređaja. Odgovarajući zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

1.3 Sukladnost s Direktivom o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive):

Ovaj proizvod je sukladan s Direktivom EU o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive) (2011/65/EU). Proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u Direktivi.

1.4 Informacija o ambalaži



Ambalažni materijal proizvoda proizveden je od recikliranih materijala u skladu s nacionalnim odredbama o zaštiti okoliša. Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s kućanskim i drugim otpadom. Odnosite ga u sabirne centre za ambalažni materijal koje su odredila tijela lokalnih vlasti.

2 Rukovanje

2.1 Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je samo za upotrebu u kućanstvu, za uklanjanje nabora na odjeći i različitih tekstilnih proizvoda, uključujući zavjese; nije namijenjen za profesionalnu primjenu.

2.2 Prije prve upotrebe

- S glave uređaja uklonite sve naljepnice ili zaštitni poklopac.
- Prije upotrebe odmotajte i izravnajte kabel.
- Kada prvi put koristite uređaj za glačanje na paru, pustite neka ispušta paru nekoliko minuta. Na ovaj način uklonit će se sva nečistoća i neugodni mirisi koji su se zadržali nakon proizvodnje.
- Kada prvi put koristite uređaj za glačanje na paru, isprobajte ga na komadu stare tkanine prije nego što počnete glačati odjeću.



UPOZORENJE: Izbjegnite preopterećenje strujnog kruga, stoga vam preporučujemo da niti jedan drugi uređaj ne priključite na isti strujni krug kojeg koristi uređaj za glačanje na paru.



Prilikom raspakiranja uređaj za glačanje na paru provjerite jeste li zaprimili sve stavke navedene na popisu dijelova, prije nego što odložite ambalažni materijal u smeće.

2 Rukovanje

2.3 Sastavljanje/rukovanje uređajem za glačanje na paru



- Ne prekoračujte maksimalnu razinu naznačenu na dodatnom priboru.
- Pritisnite gumb uključivanja/isključivanja, ikone na zaslonu će jedan put zatreperiti, a zatim će samo treperiti ikona razine pare što znači kako se uređaj zagrijava. Prije upotrebe pustite neka se uređaj zagrije. Uređaj je spreman za upotrebu kada ikona pare svijetli neprekidno.
- Pritiskom na gumb uključivanja/isključivanja možete prebacivati razine pare.
- Uređaj za glačanje na paru ima pametnu funkciju automatskog isključivanja. Kada korisnik ne koristi proizvod duže od 8 minuta, unutarnji upravljački krug isključit će napajanje, a proizvod prelazi u način rada pripravnosti zbog sigurnosti i uštede energije. Istovremeno treperi „pokazatelj automatskog isključivanja“.



U roku od 45 sekundi pumpa automatski prestaje s radom. Na kraju, treperi ikona „Nema vode u spremniku“.

2.4 Kako glačati odjeću

Može se koristiti na većini tkanina sve dok tkanina visi ili gdje se uređaj za glačanje na paru može lako koristiti u uspravnom položaju pomičući se po tkanini pokretima gore-dolje.

Ako neprekidno pritišćete gumb pare, uređaj će početi ispuštati paru sve dok je gumb pritisnut.

Ako dvaput pritisnete gumb bare, više ne trebate držati pritisnutim gumb pare. Uređaj će početi automatski ispuštati paru.

2 Rukovanje



- Uređaj za glačanje na paru namijenjen je korištenju u uspravnom položaju na odjeći koja visi.
- Provjerite jesu li džepovi na odjeći prazni, a podignuti dijelovi, poput manžeta i poruba, spuštteni.
- Preporučujemo ne glačati preko metalnih ukrasa. Budite oprezni i glačajte oko metalnih ukrasa.
- Tijekom glačanja osjetit ćete vibracije i čuti suptilno zujanje; to je normalno, para je usmjerena od vas i u uspravnom položaju.
- Pripazite je li tkanina koju ćete glačati zategnuta za najbolje rezultate glačanja.



UPOZORENJE:

- Uređaj za glačanje na paru stvara paru visoke temperature. Ne dirajte glavu uređaja, pripazite da je glava okrenuta od vas i u uspravnom položaju.
- Za što bolje rezultate, koristite nastavak četke za tkaninu. Međutim, za osjetljive tkanine, koristite mrežastu četkicu i tako spriječite stvaranje mucica.

2.5 Glačanje zavjesa

- Operite i osušite zavjese u skladu s uputama, prema vrsti tkanine.
- Objesite zavjese i izglajačite ih.

2.6 Glačanje navlaka

- Uređaj za glačanje na paru može se koristiti za osvježavanje presvlaka, navlaka i jastuka. Prije glačanja uvijek isprobajte na malom dijelu predmeta koji nije vidljiv.

2 Rukovanje



- Za bolje rezultate kod uklanjanja tvrdokornih nabora, kontinuirano parite odabrano područje dok se nabori ne uklone.
- Koristite samo isporučene nastavke ili pribor.
- Ako uređaj postane bučan uz glasno zujanje i ne stvara se para, provjerite razinu vode u spremniku za vodu. Ovo može značiti kako je uređaj za glačanje na paru ostao bez vode te ga treba napuniti.



UPOZORENJE:

- Ako na odjeći postoje metalni ukrasi, budite oprezni i nemojte stavljati uređaj za glačanje na paru izravno na metal jer to može promijeniti boju metala.
- Prije pričvršćivanja ili odvajanja četke uvijek iskopčajte uređaj za glačanje na paru iz strujne utičnice.
- Uređaj za glačanje na paru ne koristite izravno na tijelu, kućnim ljubimcima ili dok nosite odjeću.



- Uređaj stvara paru visoke temperature. Ne dodirujte površinu, držite uređaj u uspravnom položaju, u suprotnom smjeru od vas.
- Ostavite razmak od najmanje 5 cm između površine i odjeće.

3 Čišćenje i održavanje

3.1 Čišćenje i održavanje



- Za čišćenje uređaja nikad ne koristite benzin, otapala i abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde četke.
- Ne uranjajte uređaj za glačanje na paru u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte ispuštati, bacati ili pokušavati saviti uređaj za glačanje na paru.
- Ne pokušavajte rastaviti uređaj.
- Uređaj za glačanje na paru namijenjen je samo upotrebi u kućanstvu pri čemu koristi normalnu vodu iz slavine. U spremnik ne sipajte parfeme, ocat ili druge kemikalije. Uređaj nije namijenjen za rad s tim kemikalijama.



- Nakon svake uporabe ispraznite spremnik za vodu i isperite ga čistom vodom.
- Obrišite vanjske površine s a vlažnom krpom.
- Izbjegavajte koristiti uređaj na vlažnim mjestima.
- Ne postavljajte uređaj pored izvora topline i ne izlažite ga izravnom sunčevom svjetlu.
- Pazite neka otvor za ispuštanje pare uvijek bude čist bez vodenog kamenca te slobodan.



S ovim uređajem za glačanje na paru koristite normalnu vodu iz slavine.

3 Čišćenje i održavanje

3.2 Funkcija automatskog čišćenja vodenog kamena

1. Kada se para koristi 1 sat, na zaslonu će se prikazati ikona čišćenja . Korisnik može pritisnuti gumb za čišćenje vodenog kamena CalcGuard i započet će postupak čišćenja ili može pritisnuti bilo koji gumb za poništavanje postupka čišćenja.
2. Dodajte vodu u spremnik do oznake maks., zatim neka korisnik pritisne gumb za automatsko čišćenje vodenog kamena CalcGuard na 3 sek za pokretanje postupka čišćenja.
3. Proizvod se zagrijava, treperit će ikona .
4. Nakon zagrijavanja, proizvod će ispuštati paru približno 1 minutu.
5. Nakon 1 minute, proizvod će se ponovno zagrijati kako bi se osušila para unutar uređaja. Pazite tijekom zagrijavanja, jer može iscuriti voda.
6. Ikona  će prestati svijetliti, a zadržat će se zadnja faza (MAX ili ECO) kada završi čišćenje vodenog kamena.

Tehničke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzim ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826

Način rada	POTROŠNJA ENERGIJE (vat)	RAZDOLJE (MINUTE)*
Isključeno	0.3	8
Pripravnost	-	-
Način rada pripravnosti s prikazom informacija ili statusa	-	-
Način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije	-	-

*: Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutama i zaokruženo na najbližu minutu.



Za prvu uporabu, općenitu uporabu i čišćenje pridržavajte se uputa na stranicama 5-6 ovog priručnika.

4 Rješavanje problema

Problem	Moguće rješenje
Uređaj za glačanje na paru se ne zagrijava.	• Provjerite je li strujni utikač ispravno umetnut. • Provjerite napajanje iz električne mreže. • Provjerite gumb uključivanja/isključivanja.
Uređaj za glačanje na paru ne stvara paru	• Provjerite razinu vode i je li poklopac ulaznog otvora spremnika za vodu pravilno pokriven. • Jače pritisnite gumb za aktivaciju pare. • Držite uređaj za glačanje na paru u uspravnom položaju.
Voda se proljeva iz spremnika za vodu.	• Pripazite da voda ne prelazi MAKSIMALNU razinu. • Provjerite je li ulazni otvor spremnika za vodu pravilno pokriven.
Uređaj za glačanje na paru stvara glasni zvuk zujanja ili pumpanja	• Provjerite razinu vode, možda nema vode ili je razina vode niska, napunite spremnik za vodu.
Uređaj za glačanje na paru ne uklanja lako nabore	• Za najbolje rezultate držite uređaj za glačanje na paru u uspravnom položaju i nategnite tkaninu prema dolje.
Ne znam kada koristiti četku	• Za najbolje rezultate, mrežastu četkicu koristite za osjetljive tkanine, a četku za tkanine na drugim odjevnim predmetima.
Izbjegavanje promjene boje metalnih ukrasa na odjeći	• Ne držite uređaj za glačanje na paru izravno iznad metalnih ukrasa. • Budite oprezni i glačajte oko metalnih ukrasa.

Ве молиме, најнапред прочитајте го ова упатство за употреба!

Почитувани корисници,

Ви благодариме што избравте производ од марката Веко. Се надеваме дека добро ќе Ви користи овој апарат, кој е произведен со висок квалитет и според најнова технологија. Затоа Ве молиме внимателно прочитајте го целото упатство за употреба и другата приложена документација пред да го користите апаратот и чувајте ги во случај да Ви затребаат. Ако му го дадете апаратот на некој друг, дајте му го и упатството за употреба. Следете ги сите предупредувања и информации што се дадени во упатството за употреба.

Значење на симболите

Во различни делови од ова упатство се користат следниве симболи:



Важни информации и корисни совети во врска со користењето на апаратот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредувања во врска со опасни ситуации поврзани со безбедноста на човечкиот живот и на материјалниот имот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредување за жешки површини.



Ризик од изгореници и попарување поради пареа.



PÄRSTRÅDÄTS UN
PÄRSTRÅDÄJAMS PAPIRS

1. Скриен екран
2. Плоча
3. Копче за пареа
4. Капак на резервоарот за вода
5. Резервоар за вода
6. Пластична чаша
7. Заштитни ракавици
8. Мрежна четка
9. Четка за ткаенини
10. Копче CalcGuard за автоматско чистење бигор
11. Копче за вклучување-исклучување / режим

Екран за прикажување

	Нема вода во резервоарот
	Индикатор за автоматско исклучување
	Максимално ниво на пареа
	Ниво на пареа за заштеда на енергија
	Индикатор за CalcGuard за автоматско чистење бигор

Технички податоци

Напојување : 220-240 V~, 50-60 Hz

Моќност : 1920-2280 W

Го задржуваме правото на технички промени и промени во дизајнот.

Вредностите што се декларираани во ознаките поставени на Вашиот апарат или другите печатени документи доставени со него, ги претставуваат вредностите што се добиени во лабораториите во согласност со соодветните стандарди. Овие вредности може да се разликуваат во зависност од начинот на користење на апаратот и од условите во околината во која се користи.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

Овој дел содржи упатства за безбедноста што ќе Ви помогнат да спречите повреди или да предизвикате материјална штета.

Ако не ги следите овие упатства, гаранцијата нема да важи.

1.1 Општа безбедност

- Овој апарат е усогласен со меѓународните стандарди за безбедност.
- Овој уред е наменет за употреба во домаќинството или на места како што се:
 - - Чајни кујни за вработените во продавници, канцеларии и други работни простории;
 - - Фарми;
 - - За посетителите во хотелите и во други објекти за сместување;
 - - Пансиони и разни ноќевалишта.

Не е соодветен за индустриска употреба.

- Овој уред може да го користат деца над 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или не се доволно искусни и упатени, но само ако се под нечиј надзор или ако се запознаени со упатствата во врска со безбедното користење на уредот и со опасностите што се вклучени притоа. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да го извршуваат деца без нечиј надзор.
- Овој апарат не е наменет за употреба на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или, пак, лица без искуство и познавања, освен ако имаат соодветен надзор или обука за користење на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Надгледувајте ги децата да не си играат со апаратот.
- Исклучете го апаратот од струја и почекајте да се излади пред да го извадите или повторно да го вметнете додатокот за четката.
- Не го ставајте апаратот на неговата глава кога е во употреба или приклучен во струја. Ставете го апаратот на стабилна и рамна површина.
- Треба да се внимава при користење на апаратот поради испуштањето пареа
- Апаратот може да се загрее поради испуштањето пареа и тоа може да предизвика изгореници ако го допрете.
- Доколку апаратот падне или истекува вода од него или има други

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

дефекти, контактирајте со овластен сервис. Не користете го апаратот додека не се поправи.

- Чистачот на пареа за облека не го користете ако паднал, ако има видливи знаци на оштетување или ако протекнува.
- Овој апарат не е соодветен за надворешна употреба.
- Држете го чистачот на пареа за облека и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помали од 8 години кога е под напон или се лади.
- Користете ги само оригиналните делови или деловите што ги препорачува производителот.
- Не обидувајте се да го расклопите апаратот.
- Напонот на струјата треба да биде во согласност со информациите наведени на плочката на уредот.
- Напојувањето со електрична енергија на апаратот треба да биде обезбедено со осигурувач од минимум 30 mA.
- Користете го апаратот со заземјен штекер.
- Апаратот не смее да се користи со продолжен кабел.
- Не влечете го кабелот кога го вадите од штекер.
- Исклучете го апаратот од струја при полнење и чистење
- Не виткајте го кабелот околу апаратот.
- Не допирајте го апаратот или неговиот приклучок со мокри или влажни раце додека апаратот е вклучен во штекер.
- Не го користете апаратот на области или во близина на области каде што има места и материјали што се запаливи.
- Доколку ја чувате оригиналната амбалажа, нека биде вон дофат на деца.
- Не го оставајте апаратот без надзор додека е вклучен во струја.
- Чистачот на пареа за облека не смее да се остави без надзор додека е поврзан со електричната мрежа.
- Полнете вода според упатствата.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да го замени производителот или неговиот сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Исклучете го апаратот од струја за време на полнење / цedeње вода или кога не се користи.

1 Важни упатства за безбедноста и животната средина

- Не задржувајте ја пареата на делови што содржат електрични составни делови како што е внатрешноста на печките.

1.2 Согласност со Директивата за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО) и фрлање на отпадниот производ



Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема (2012/19/EU). Овој производ има симбол што означува дека спаѓа во категоријата на отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО).

Овој симбол покажува дека овој производ не смее да се фрла со другиот отпад од домаќинството на крајот од неговиот животен век. Користениот уред мора да се врати во одреден собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалната власт или продавачот каде што е купен производот. Секое домаќинство игра важна улога во рециклирањето на стариот апарат. Соодветното фрлање на користениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици по околината и по човечкото здравје.

1.3 Усогласеност со Директивата за рестрикција на опасни супстанции (RoHS)

Производот што го купивте е во согласност со Директивата RoHS на ЕУ (2011/65/EU). Не ги содржи штетните или забранети материјали наведени во Директивата.

1.4 Информации за амбалажата



Материјалите од амбалажата на овој производ се произведени од материјали што може да се рециклираат во склад со државните прописи за заштита на околината. Не ги фрлајте материјалите од амбалажата заедно со отпадот од домаќинството или со друг отпад. Однесете ги во пунктот за собирање материјали од амбалажа одреден од локалните надлежни органи.

2 Работење со апаратот

2.1 Намена

Овој уред е наменет само за употреба во домаќинства, отстранувајќи ги наборите на Вашата облека и за разни текстилни производи, вклучително и завеси; не е погоден за професионална употреба.

2.2 Пред првата употреба

- Отстранете ја секоја налепница или заштитна фолија од главата за пареа.
- Одмотајте го и исправете го кабелот пред употреба.
- Кога ракувате со чистач на пареа за облека првпат, оставете го да се испари неколку минути. ова ќе ги отстрани сите нечистотии и миризби што би можеле да се останати од процесот на производство.
- Кога ракувате со чистачот на пареа за облека првпат, можеби ќе сакате да го пробате чистачот на пареа на старо парче ткаенина пред да ја чистите облеката со пареа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да избегнете преоптоварување на електричното коло, се препорачува да не се приклучуваат други апарати во истото коло како чистачот на пареа за облека кога е во употреба.



Кога го отпакувате чистачот на пареа за облека, проверете дали сте ги примиле сите предмети наведени во списокот со делови пред да го фрлите пакувањето.

2 Работење со апаратот

2.3 Склопување/управување со чистачот на пареа за облека



- Не го надминувајте нивото MAX при полнење на резервоарот за вода.
- Притиснете го копчето за вклучување, иконите на екранот ќе трепнат еднаш, а потоа само иконата за нивото на пареа ќе трепка што покажува дека уредот се загрева. Дозволете уредот да се загрее пред употреба. Уредот е подготвен за употреба кога иконата за пареа постојано свети.
- Може да се префрлате помеѓу нивоата на пареа со притискање на копчето за вклучување.
- Чистачот на пареа за облека има интелигентна функција за автоматско исклучување. Кога корисникот ќе престане да работи со овој производ повеќе од 8 минути, колото за внатрешна контрола ќе го прекине напојувањето, а производот ќе влезе во режим на подготвеност за да обезбеди безбедност и да заштеди енергија. Во исто време трепка индикаторот за автоматско исклучување.



Пумпата автоматски ќе прекине да работи во рок од 45 секунди. На крај, ќе трепка иконата „Нема вода во резервоарот“.

2.4 Како да ја чистите облеката со пареа

Може да се користи на повеќето ткаенини сè додека ткаенината виси или каде што чистачот на пареа за облека може лесно да се користи во исправена положба движејќи се над ткаенината нагоре и надолу.

Ако постојано го притискате копчето за пареа, уредот ќе почне да испушта пареа сè додека го притискате.

Ако го притиснете копчето за пареа двапати, повеќе нема да треба постојано да го држите притиснато копчето за пареа со прстот. Уредот автоматски ќе почне да испушта пареа.

2 Работење со апаратот



- Чистачот на пареа за облека е дизајниран да се користи во исправена положба на облека што виси на закачалка.
- Проверете дали џебовите на облеката се празни, а ракавите и ногавиците, како што се манжетните и рабовите, се завратени.
- Ви препорачуваме да не чистите со пареа врз металните додатоци. Бидете внимателни и чистете со пареа околу металните додатоци.
- Ќе почувствувате вибрации и ќе слушнете суптилно зуење додека чистите со пареа; ова е нормално, пареата свртена настрана од Вас и во исправена положба.
- Погрижете се дека ткаенината што треба да се чисти со пареа да се растегнува додека се чисти со пареа за најдобри резултати.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

- Чистачот на пареа за облека генерира високи температури на пареа. Не допирајте ја главата за пареа, проверете дали чистачот на пареа е свртен настрана од Вас во исправена положба.
- За подобри резултати, користете го додатокот за четка за ткаенина. Меѓутоа, за деликатни ткаенини, користете мрежеста четка за да спречите таложење влакна.

2.5 Чистење завеси со пареа

- Исперете и исушете ги завесите според упатствата, според типот на ткаенина.
- Закачете ги завесите и исчистете ги со пареа кога висат на место.

2.6 Чистење тапациран мебел со пареа

- Чистачот на пареа за облека може да се користи за да се освежи тапацираниот мебел, навлаките и перничкињата. Пред чистење со пареа, секогаш тестирајте на мала површина од предметот што не е видлива.

2 Работење со апаратот



- За подобри резултати при отстранување на тврдоглавите набори, непрекинато поминете ја со пареа избраната област додека не се отстранат наборите.
- Користете ги само додатоците што се обезбедени.
- Ако уредот станува бучен со силно зуење и не се создава пареа, проверете го нивото на вода во резервоарот за вода. Ова може да покаже дека чистачот на пареа за облека е без вода и треба повторно да се наполни.



ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

- Ако облеката има метални додатоци, бидете внимателни и не го ставајте чистачот на пареа за облека директно врз металот бидејќи тоа може да го обезбои металот.
- Секогаш исклучувајте го чистачот на пареа за облека од струја пред да ја прикачите или откачите четката.
- Не користете го чистачот на пареа за облека директно на телото, на животни или додека ја носите облеката.



- Уредот произведува пареа со висока температура. Не допирајте ја површината, држете го уредот во исправена положба, во спротивна насока од Вас.
- Оставете растојание од најмалку 5 см помеѓу површината и облеката.

3 Чистење и одржување

3.1 Чистење и одржување



- Никогаш да не користите бензин, растворувачи, абразивни средства за чистење или тврда четка за чистење на апаратот.
- Не го ставајте чистачот на пареа за облека во вода или која било друга течност.
- Не го испуштајте, фрлајте или обидувајте се да го свиткате чистачот на пареа.
- Не се обидувајте да го расклопите апаратот.
- Чистачот на пареа за облека е дизајниран само за употреба во домаќинството и да се користи со нормална вода од чешма. Не ставајте парфем, оцет или други хемикалии во резервоарот. Апаратот не е дизајниран да работи со овие хемикалии.



- Секогаш празнете го резервоарот за вода после секоја употреба и исплакнете со чиста вода.
- Избришете ги надворешните површини со влажна крпа.
- Избегнувајте да работите со апаратот на влажни места.
- Не го ставајте апаратот во близина на извор на топлина или директна сончева светлина.
- Секогаш проверувајте дали дупката за излез на пареа е чиста и нема бигор и дали е блокирана.



Чистачот на пареа за облека е дизајниран да користи нормална вода од чешма.

3 Чистење и одржување

3.2 Користење на функцијата за автоматско чистење бигор

1. По користење на пареа 1 час, на екранот ќе се прикаже иконата за чистење . Корисникот може да го притисне копчето за чистење бигор CalcGuard за да започне со чистењето или може да притисне кое било друго копче за да го откаже чистењето.
2. Додајте вода до максималната положба во резервоарот, а потоа притиснете го копчето CalcGuard за автоматско чистење бигор 3 секунди за да започне со чистење.
3. Производот се загрева, ќе трепка иконата .
4. По загревањето, производот ќе ослободува пареа околу 1 мин.
5. По 1 минута, производот повторно ќе се загрее за да се исуши пареата внатре. Внимавајте при повторното загревање, има и вода што излегува.
6. Ќе се изгасне иконата  и ќе ја задржи последната фаза (MAX или ECO) по завршувањето на чистењето бигор

Технички информации за оперативните режими со мала моќност во согласност со Регулативата на ЕУ 2023/826

Режим	ПОТРОШУВАЧКА НА ЕНЕРГИЈА (WATT)	ВРЕМЕТРАЕЊЕ (МИНУТИ)*
Исклучено	0.3	8
Режим на мирување	-	-
Режим на мирување со екран за информации или статус	-	-
Режим на мрежно мирување	-	-

*: Времето по кое опремата автоматски доаѓа до режим на мирување, режим на исклучување или мрежно мирување за неколку минути и заокружено до најблиската минута.



За пуштање во работа, општа употреба и чистење, ве молиме почитувајте ги упатствата на страниците 5-6 од ова упатство за употреба.

4 Решавање проблеми

Проблем	Можно решение
Чистачот на пареа не се загрева	• Проверете дали главниот приклучок е правилно ставен. • Проверете го напојувањето. • Проверете го копчето за вклучување.
Чистачот на пареа не создава пареа	• Проверете го нивото на вода и дали капакот на влезот на резервоарот за вода е правилно покриен. • Притиснете го посилно копчето за активирање пареа. • Држете го чистачот на пареа во исправена положба.
Се излева вода од резервоарот за вода	• Погрижете се водата да не е над нивото MAX. • Погрижете се капакот на влезот на резервоарот за вода да биде правилно затворен.
Чистачот на пареа силно зуи или прави силен звук на пумпање	• Проверете го нивото на вода; ако нема вода или е ниско, наполнете го резервоарот за вода.
Се чини дека чистачот на пареа не ги отстранува лесно наборите	• Држете го чистачот на пареа во исправена положба и истегнете ја ткаенината надолу за да имате најдобри резултати.
Не сте сигурни кога да ја користите четката	• Користете ја мрежната четка на деликатни ткаенини, а четката за ткаенина на други предмети за подобри резултати.
Избегнување на обезбојување на металните додатоци на облеката	• Немојте директно да го поставите чистачот на пареа за облека врз металните додатоци. • Бидете внимателни и чистете со пареа околу металните додатоци.

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare înainte de folosirea aparatului!

Stimați clienți,

Vă mulțumim că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. Prin urmare, citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul către o altă persoană, predați-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în diferite secțiuni ale acestui manual:



Informații importante și sugestii utile pentru utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase privind siguranța vieții și bunurilor.



AVERTISMENT: Avertizare pentru suprafețe fierbinți.



Risc de arsuri și opărire din cauza aburului.



HÂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ

1. Afișaj ascuns
2. Talpă de călcat
3. Buton pentru abur
4. Capac rezervor de apă
5. Rezervorul de apă
6. Beaker
7. Mănuși de protecție
8. Perie cu plasă
9. Perie material textil
10. Buton de curățare automată a calcarului CalcGuard
11. Buton pornire-oprire / mod

Ecran de afișare

	Nu există apă în recipient
	Indicator de oprire automată
	Nivelul maxim de abur
	Nivel de abur cu economie de energie
	Indicator de curățare automată a calcarului CalcGuard

Date tehnice

Alimentare : 220-240 V~, 50-60 Hz

Putere: 1920-2280 W

Dreptul rezervat de a opera modificări tehnice și de design.

Valorile care sunt declarate în marcasele aplicate pe aparatul dvs. sau în celelalte documente tipărite furnizate împreună cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laboratoare în conformitate cu standardele relevante. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea aparatului și de condițiile ambientale.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămarilor corporale sau al pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată

1.1 Siguranță generală

- Acest aparat este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest aparat este destinat pentru a fi folosit în gospodărie sau aplicații similare, precum:
 - Chicinete pentru angajați în magazine, birouri sau alte spații de lucru,
 - Ferme,
 - De către clienți în hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
 - Unități de tip pensiune.

Nu este adecvat pentru uz industrial.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere realizate de utilizator nu vor fi realizate de copii fără să fie supravegheați.
- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare dacă aceste persoane nu au fost monitorizate sau instruite referitor la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura faptul că aceștia nu se joacă cu echipamentul.
- Scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească înainte de a scoate sau reinstala accesoriul cu perie.
- Nu așezați aparatul pe capul său atunci când este în uz sau când este conectat la priză. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- Trebuie să aveți grijă atunci când utilizați aparatul deoarece emite aburi
- Aparatul se poate încălzi din cauza emisiilor fierbinți de abur, ceea ce poate provoca arsuri dacă îl atingeți.
- Dacă aparatul este scăpat sau are scurgere de apă sau are alte defecțiuni, contactați serviciul autorizat. Nu folosiți aparatul înainte de remedierea defecțiunilor acestuia.
- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru țesături nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Acest aparat nu este potrivit pentru utilizare în exterior.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Țineți aparatul de călcat vertical cu abur pentru țesături și cablul acestuia departe de copiii mai mici de 8 ani atunci când este pornit sau se răcește.
- Utilizați doar piese originale sau piese recomandate de producător.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Tensiunea rețelei electrice de alimentare trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta aparatului.
- Alimentarea de la rețea a aparatului trebuie asigurată cu o siguranță de minim 30 mA.
- Utilizați aparatul numai cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Scoateți aparatul din priză în timpul umplerii și curățării
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Dacă aveți mâinile ude, nu atingeți aparatul sau ștecherul acestuia când este conectat la priză.
- Nu utilizați aparatul în sau în apropierea zonelor în care există locuri și materiale inflamabile sau combustibile.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru țesături nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețeaua de alimentare.
- Efectuați umplerea cu apă conform instrucțiunilor.
- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.
- Scoateți aparatul din priză în timpul umplerii/golirii cu apă sau atunci când nu este utilizat.
- Nu țineți aburul pe piesele care conțin componente electrice, ca în interiorul cuptoarelor.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

1.2 Conformitatea cu Directiva WEEE și eliminarea produsului uzat



Acest produs este în conformitate cu Directiva WEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest simbolul indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat cu alte deșeuri domestice la terminarea duratei sale de viață. Aparatul uzat trebuie transportat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau comerciantul unde a fost pus în vânzare produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul achiziționat de dumneavoastră este în conformitate cu Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre naționale de mediu. Materialele utilizate pentru ambalare nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu alt tip de deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile

locale.

2 Funcționarea

2.1 Domeniul de utilizare

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, pentru îndepărtarea cutelor de pe haine și pentru diverse produse textile, inclusiv perdele; nu este adecvat pentru utilizare profesională.

2.2 Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați orice autocolant sau capac de protecție de pe capul pentru abur.
- Desfășurați și îndreptați cablul înainte de utilizare.
- Când utilizați aparatul de călcat vertical cu abur pentru prima dată, lăsați-l să evapore câteva minute. Acest lucru va elimina impuritățile și mirosurile care ar fi putut rămâne în procesul de fabricație.
- Când utilizați aparatul de călcat vertical cu abur pentru prima dată, puteți să încercați aparatul de călcat cu abur pe o bucată veche de material înainte de a călca cu abur articolul dvs. de îmbrăcăminte.



AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric, se recomandă ca niciun alt aparat să nu fie conectat la același circuit al aparatului de călcat vertical cu abur utilizat.



Când despachetați aparatul de călcat vertical cu abur, verificați dacă ați primit toate articolele enumerate în lista de piese, înainte de a elimina ambalajul.

2 Funcționarea

2.3 Asamblarea/folosirea aparatului de călcat vertical cu abur



- Nu depășiți nivelul MAXIM de umplere a rezervorului de apă.
- Apăsați butonul de pornire, pictogramele ecranului de afișare vor clipi o dată, apoi va clipi doar pictograma nivelului de abur, indicând faptul că dispozitivul se încălzește. Lăsați dispozitivul să se preîncălzească înainte de utilizare. Dispozitivul este gata de utilizare când pictograma pentru abur este aprinsă continuu.
- Puteți comuta între nivelurile de abur apăsând butonul de pornire.
- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine are o funcție inteligentă de oprire automată. Dacă utilizatorul nu mai utilizează acest produs mai mult de 8 minute, circuitul de control intern va întrerupe alimentarea cu energie, iar produsul va intra în modul standby pentru a asigura siguranța și pentru a economisi energie. În același timp, „indicatorul de oprire automată” clipește.



Pompa va înceta să funcționeze automat în 45 de secunde. La final, pictograma „Nu există apă în rezervor” clipește.

2.4 Călcarea cu abur a articolelor de îmbrăcăminte

Acesta poate fi utilizat pe majoritatea materialelor, cu materialul suspendat sau unde aparatul de călcat cu abur poate fi utilizat cu ușurință într-o poziție verticală, deplasându-se peste material cu o mișcare sus-jos.

Dacă apăsați continuu butonul de abur, dispozitivul va începe să emită abur atâta timp cât îl apăsați.

Dacă apăsați butonul de abur de două ori, nu va mai fi necesar să continuați să apăsați butonul de abur cu degetul. Dispozitivul va începe să emită abur automat.

2 Funcționarea



- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine este proiectat pentru a fi utilizat în poziție verticală pe articole de îmbrăcăminte suspendate.
- Asigurați-vă că buzunarele pentru haine sunt goale și întoarse în interior, cum ar fi manșetele și tivurile.
- Vă recomandăm să nu călcați cu abur peste accesoriile metalice. Aplicați abur cu grijă în jurul accesoriilor metalice.
- Veți simți vibrații și veți auzi un bâzâit subtil în timp ce călcați cu aburi; acest lucru este normal, aburul fiind îndreptat spre dvs. și în poziție verticală.
- Pentru rezultate optime, asigurați-vă că materialul care urmează să fie aburit este întins în timp ce călcați cu abur.



AVERTISMENTE:

- Aparatul de călcat cu abur generează temperaturi ridicate ale aburului. Nu atingeți capul pentru abur, asigurați-vă că aparatul de călcat cu abur este orientat în direcția opusă dvs., în poziție verticală.
- Pentru rezultate mai bune, utilizați accesoriul cu perie de material textil. Cu toate acestea, pentru țesăturile delicate, folosiți o perie cu plasă pentru a preveni deformarea.

2.5 Călcarea cu abur a perdelelor

- Spălați și uscați perdelele conform instrucțiunilor, în funcție de tipul de țesătură.
- Atârnați perdelele și călcați-le vertical cu abur.

2.6 Călcarea cu abur a tapițeriei

- Aparatul de călcat vertical cu aburi pentru îmbrăcăminte poate fi utilizat pentru a împrăști tapițeria, husele și pernele. Înainte de a călca cu aburi, testați întotdeauna o zonă mică a subiectului care nu este vizibilă.

2 Funcționarea



- Pentru rezultate mai bune la îndepărtarea pliurilor dificile, aburiți continuu zona selectată până când pliurile sunt îndepărtate.
- Utilizați numai atașamente sau accesorii furnizate.
- Dacă aparatul emite zgomot cu un bâzâit puternic și nu generează abur, verificați nivelul apei din rezervor. Acest lucru poate indica faptul că aparatul de călcat vertical cu abur nu mai are apă și trebuie reumplut.



AVERTISMENTE:

- Dacă articolul vestimentar are accesorii metalice, aveți grijă și nu aplicați aparatul de călcat cu abur direct pe metal, deoarece acesta poate decolora metalul.
- Scoateți întotdeauna din priză aparatul de călcat cu abur înainte de a atașa sau scoate peria.
- Nu utilizați aparatul de călcat vertical cu abur direct pe corp, pe animale sau în timp ce purtați articolele vestimentare.



- Dispozitivul produce abur la temperaturi ridicate. Nu atingeți suprafața, țineți dispozitivul în poziție verticală, în direcția opusă față de dvs.
- Lăsați o distanță de cel puțin 5 cm între suprafață și articolul de îmbrăcăminte.

3 Curățarea și întreținerea

3.1 Curățarea și îngrijirea



- Nu utilizați niciodată benzină, solvenți, agenți abrazivi de curățare sau perii dure pentru a curăța aparatul.
- Nu puneți niciodată aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu scăpați, nu aruncați sau nu încercați să îndoiți aparatul vertical de călcat cu abur.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine este conceput numai pentru uz casnic și poate fi utilizat cu apă normală de la robinet. Nu puneți parfum, oțet sau alte substanțe chimice în rezervor. Aparatul nu este conceput pentru a funcționa cu aceste substanțe chimice.



- Goliți întotdeauna rezervorul de apă după fiecare utilizare și clătiți cu apă curată.
- Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă.
- Evitați utilizarea aparatului în locuri umede sau jilave.
- Nu așezați aparatul lângă nicio sursă de căldură sau lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiul de evacuare a aburului este curat, nu este blocat și nu are depunere de calcar.



Acest aparat de călcat vertical cu abur pentru haine este conceput pentru a utiliza apă normală de la robinet.

3 Curățarea și întreținerea

3.2 Utilizarea funcției Auto Calc Clean

1. După utilizarea aburului timp de 1 oră, pe afișaj va apărea pictograma de curățare . Utilizatorul poate apăsa butonul CalcGuard calc clean pentru a începe curățarea sau poate apăsa orice alt buton pentru a anula curățarea.
2. Vă rugăm să adăugați apă până la poziția maximă în rezervor, apoi utilizatorul apasă butonul CalcGuard auto calc clean timp de 3 secunde pentru a începe curățarea.
3. Produsul se preîncălzește, pictograma  va clipi.
4. După preîncălzire, produsul va elibera abur aproximativ 1 min.
5. După 1 minut, produsul se va reîncălzi din nou pentru a usca aburul din interior. Aveți grijă în timpul reîncălzirii, poate ieși și apă.
6. Pictograma  se va aprinde și va rămâne în ultima etapă (MAX sau ECO) după terminarea curățării calcului

Informații tehnice privind modurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826

Mod	CONSUM DE ENERGIE (WATT)	PERIOADĂ(MINUTE)*
Oprit	0.3	8
Standby	-	-
Mod standby cu afișare de informații sau stare	-	-
Standby în rețea	-	-

*:Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprit sau în modul de așteptare în rețea, exprimată în minute și rotunjită la cel mai apropiat minut.



Pentru punere în funcțiune, utilizare generală și curățare, respectați instrucțiunile de la paginile 5- 6 din acest manual de utilizare.

4 Depanare

Problema	Soluție posibilă
Aparatul nu se încălzește	• Verificați dacă fișa principală de alimentare este introdusă corect. • Verificați alimentarea cu curent. • Verificați butonul de alimentare.
Aparatul nu produce abur	• Verificați nivelul apei și capacul de intrare al rezervorului de apă să fie acoperite corespunzător. • Apăsați mai tare butonul de activare a aburului. • Țineți generatorul de aburi în poziție verticală.
Apa se scurge din rezervorul de apă	• Asigurați-vă că apa nu este peste nivelul MAXIM. • Asigurați-vă că capacul de intrare al rezervorului de apă este închis corespunzător.
Aparatul produce un bâzâit puternic sau un sunet specific pompării	• Verificați nivelul apei; dacă nu există apă sau este puțină, reumpleți rezervorul de apă.
Aparatul de călcat cu abur nu pare să îndepărteze cutele cu ușurință	• Țineți aparatul de călcat cu abur în poziție verticală și întindeți materialul în jos pentru a asigura cele mai bune rezultate.
Nu sunteți sigur când să utilizați peria	• Pentru rezultate mai bune, folosiți peria cu plasă pe țesături delicate și peria pentru țesături pe alte subiecte.
Evitarea decolorării accesoriilor metalice de pe articolul de îmbrăcăminte	• Nu treceți direct cu aparatul de călcat vertical cu abur peste accesoriile metalice. • Aplicați abur cu grijă în jurul accesoriilor metalice.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ Aspirator

☐ Fier /Stație de încălzire

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură:Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
 - să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
- Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garantia legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021 (vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art.10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (reviziu 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center. Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înănd seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;

b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;

c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;

d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărături sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere, prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subansamblor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare de valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalarea electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (repUBLICATĂ).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Najprej preberite ta uporabniški priročnik!

Dragi uporabnik,

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali izdelek Beko. Upamo, da boste s svojim izdelkom, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo, dosegli najboljše rezultate. Zato vas prosimo, da natančno preberete ta celotna navodila in vse druge spremljajoče dokumente preden uporabljate izdelek in jih hranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če izdelek izročate nekomu drugemu, priložite tudi uporabniški priročnik. Upoštevajte vsa opozorila in informacije v uporabniškem priročniku.

Pomen simbolov

V različnih poglavjih tega priročnika so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



OPOZORILO: Opozorila pred nevarnimi situacijami o varnosti življenja in premoženja.



OPOZORILO: Opozorilo o vročih površin.



Nevarnost opeklin in oparin zaradi pare.



RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE

1. Skriti zaslon
2. Likalna plošča
3. Gumb za paro
4. Pokrov rezervoarja za vodo
5. Rezervoar za vodo
6. Čaša
7. Zaščitne rokavice
8. Mrežasta krtača
9. Krtača za tkanine
10. Gumb za samodejno čiščenje vodnega kamna CalcGuard
11. Gumb za vklop/izklop/način

Prikazovalni zaslon

	V rezervoarju ni vode
	Indikator samodejnega izklopa
	Najvišja stopnja pare
	Stopnja pare za varčevanje z energijo
	Indikator samodejnega čiščenja vodnega kamna CalcGuard

Tehnični podatki

Električno napajanje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moč : 1920-2280 W

Pravice do tehničnih sprememb in sprememb oblikovanja so pridržane.

Vrednosti, ki so navedene v oznakah na vaši napravi ali drugih priloženih tiskanih dokumentih, predstavljajo vrednosti, pridobljene v laboratorijih v skladu z ustreznimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje okolja.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

To poglavje vsebuje varnostna navodila, ki vas varujejo pred nevarnostjo nastanka telesnih poškodb in materialne škode.

V primeru neupoštevanja teh navodil se garancija razveljavi.

1.1. Splošna varnost

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in za podobne namene, kot so:
 - kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijska poslopja
 - hoteli in druga bivalna okolja, kjer jo lahko uporabljajo gostje;
 - okolja, kjer ponujajo nočitve z zajtrkom.

Ni primeren za industrijsko uporabo.

- Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s premalo izkušnjami in znanja lahko uporabljajo ta aparat, če jih kdo nadzira ali jim svetuje o varni uporabi aparata in če poznajo tveganja, povezana z uporabo aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata brez nadzora.
- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s premalo izkušnjami in znanja smejo uporabljati ta aparat samo, če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira in pouči o uporabi aparata. Nadzorujte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z aparatom.
- Preden odstranite ali znova namestite pripomoček za krtačo, odklopite napravo in počakajte, da se ohladi.
- Naprave ne postavljajte na glavo, ko je v uporabi ali če je priključena. Napravo postavite na stabilno in ravno površino.
- Pri uporabi aparata je potrebna previdnost zaradi izpusta pare.
- Naprava se lahko zaradi nastajanja vroče pare segreje, kar lahko povzroči opekline, če se je dotaknete.
- Če vam naprava pade, pušča vodo ali pride do drugih motenj, se obrnite na pooblaščen servis. Naprave ne uporabljajte dokler ni popravljena.
- Ne uporabljajte parnega osvežilca tkanin, če vam je padel na tla, če so na njem vidni znaki poškodb ali če pušča.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Aparat ni primeren za uporabo na prostem.
- Ko je parni osvežilec tkanin vklopljen ali se ohlaja, aparat in kabel ne smeta biti v dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.
- Vaše omrežno napajanje mora biti v skladu z informacijami na ploščici za tehnične navedbe naprave.
- Napajanje naprave mora biti zavarovano z varovalko najmanj 30 mA.
- Napravo uporabljajte z ozemljeno vtičnico.
- Naprave ne uporabljajte s podaljškom.
- Ko izključite napravo, ne vlecite napajalnega kabla.
- Med polnjenjem in čiščenjem odklopite aparat iz vtičnice.
- Ne navijajte kabla okoli naprave.
- Ne dotikajte se naprave ali vtiča naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami, medtem ko je naprava priključena na električno omrežje.
- Naprave ne uporabljajte v ali v bližini območij, kjer so gorljiva ali vnetljiva mesta in materiali.
- V primeru shranjevanja embalaže, jo shranjujte izven dosega otrok.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je ta priključena na napajanje.
- Ko je parni osvežilec tkanin priključen na napajanje, ga ne puščajte brez nadzora.
- Polnjenje vode opravite v skladu z navodili.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Napravo izklopite iz napajanja med polnjenjem/praznjenjem vode ali kadar je ne uporabljate.
- Ne uporabljajte pare pri delih, ki vsebujejo električne komponente, na primer v notranjosti peči.
- Med uporabo ne odstranjujte posode za vodo.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

1.2 Skladnost z direktivo o WEEE in odlaganje odpadnega izdelka



Ta naprava je skladna z direktivo EU WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).

■ Ta simbol pomeni, da tega izdelka po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med druge gospodinjske odpadke. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za lokacije teh sistemov za zbiranje se obrnite na lokalne organe ali trgovca, kjer ste kupili izdelek. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Z ustreznim odlaganjem rabljenega aparata pomagate preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

1.4 Informacije o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnih materialov ne odlagajte med gospodinjske ali druge odpadke. Oddajte jih na zbirna mesta za embalažni material, ki jih določijo lokalne oblasti.

2 Delovanje

2.1 Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena samo gospodinjski uporabi, odstranjevanju gub na oblačilih in za različne tekstilne izdelke, vključno z zavesami; ni primerna za profesionalno uporabo.

2.2 Pred prvo uporabo

- Odstranite vse nalepke ali zaščitni pokrov iz glave parnega likalnika.
- Pred uporabo odvijte in poravnajte kabel.
- Ko prvič uporabljate parni likalnik, pustite da se pari nekaj minut. S tem boste odstranili vse nečistoče in vonjave, ki bi lahko ostale zaradi proizvodnega procesa.
- Ko prvič uporabljate parni likalnik, ga boste morda želeli najprej preizkusiti na kakšnem starem kosu tkanine, preden ga boste uporabili na vaših oblačilih.



OPOZORILO: Da bi se izognili preobremenitvi električnega tokokroga, je priporočljivo, da med uporabo ne uporabljate nobenih drugih naprav v istem tokokrogu, kot je vaš parni likalnik.



Ko razpakirate parni likalnik, preverite, ali ste prejeli vse izdelke, navedene na seznamu delov, preden zavržete embalažo.

2 Delovanje

2.3 Sestavljanje/upravljanje parnega osvežilca tkanin



- Pri polnjenju rezervoarja za vodo ne prekoračite MAXIMUM nivoja.
- Pritisnite gumb za vklop. Ikone na zaslonu enkrat utripnejo, nato pa utripa samo ikona za stopnjo pare, kar pomeni, da se naprava segreva. Pred uporabo pustite, da se naprava segreje. Naprava je pripravljena za uporabo, ko ikona pare neprekinjeno sveti.
- S pritiskanjem gumba za vklop lahko preklapljate med stopnjami pare.
- Parni osvežilec tkanin ima inteligentno funkcijo samodejnega izklopa. Ko uporabnik preneha z uporabo tega izdelka za več kot 8 minut, bo notranji krmilni krog prekinil napajanje, izdelek pa bo zaradi varnosti in varčevanja z energijo prešel v stanje pripravljenosti. Hkrati utripa »indikator samodejnega izklopa«.



Črpalka samodejno neha delovati v 45 sekundah. Na koncu utripa ikona »V rezervoarju ni vode«.

2.4 Uporaba parnega osvežilca tkanin

Uporablja se lahko na večini tkanin, dokler tkanina visi ali kjer se parni likalnik lahko enostavno uporablja v pokončnem položaju in se premika po tkanini v gibanju navzgor in navzdol.

Če neprekinjeno pritiskate gumb za paro, naprava izpušča paro, dokler je gumb pritisnjen.

Če gumb za paro pritisnete dvakrat, vam ga ne bo več treba pritiskati s prstom. Naprava bo samodejno začela izpuščati paro.

2 Delovanje



- Parni likalnik je namenjen za uporabo v pokončnem položaju na obešenih oblačilih.
- Preverite, ali so žepi v oblačilih prazni in obrnjeni navzven, in da so na primer manšete in robovi, odstranjeni.
- Priporočamo, da ne parite čez kovinske dodatke. Bodite previdni in parite okoli kovinskih dodatkov.
- Med parjenjem boste čutili vibracije in slišali subtilno brenčanje; to je normalno, parite v smeri obrnjeno stran od vas in v pokončnem položaju.
- Za najboljše rezultate zagotovite, da je tkanina, ki jo želite pariti, med postopkom raztegnjena.



OPOZORILA:

- Parni likalnik proizvaja paro z visoko temperaturo. Ne dotikajte se glave likalnika, pazite, da je parni likalnik obrnjen stran od vas v pokončnem položaju.
- Za boljše rezultate uporabite nastavek krtače za tkanine. Za občutljive tkanine pa uporabite mrežasto krtačo, da preprečite »muckanje«.

2.5 Uporaba na zavesah

- Operite in posušite zavesa po navodilih glede na vrsto tkanine.
- Zavesa obesite in parite, ko visijo na mestu.

2.6 Uporaba na oblazinjenju

- S parnim osvežilec tkanin lahko osvežite oblazinjenje, prevleke in blazine. Pred uporabo aparat vedno preizkusite na majhnem delu tkanine, ki ni viden.

2 Delovanje



- Za boljše rezultate pri odstranjevanju trdovratnih gub neprekinjeno parite izbrano območje, dokler gube niso odstranjene.
- Uporabljajte samo priložene priključke ali dodatke.
- Preverite nivo vode v rezervoarju za vodo, če naprava postane hrupna z glasnim brenčanjem in para ne nastaja. To lahko pomeni, da v parnem osvežilcu tkanin ni več vode in ga je treba znova napolniti.



OPOZORILA:

- Če ima oblačilo kovinske dodatke, bodite previdni in ne postavljajte parnega likalnika neposredno na kovino, saj lahko to razbarva kovino.
- Preden namestite ali odstranite krtačo, vedno odklopite parni osvežilec tkanin iz vtičnice.
- Parnega likalnika ne uporabljajte neposredno na telesu, živalih ali med nošenjem oblačil.



- Naprava proizvaja paro z visoko temperaturo. Ne dotikajte se površine in držite napravo v pokončnem položaju, v nasprotni smeri od sebe.
- Med površino in oblačilom pustite vsaj 5 cm razdalje.

3 Čiščenje in vzdrževanje

3.1 Čiščenje in vzdrževanje



- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina, topil in abrazivnih čistilnih sredstev ali trde ščetke.
- Ne potaplajte parnega osvežilca v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Parnega osvežilca ne spuščajte na tla, mečite ali poskušajte upogniti.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.
- Parni likalnik je namenjen samo gospodinjski uporabi in uporablja se lahko običajna voda iz pipe. V rezervoar ne vlivajte parfumov, kisa ali drugih kemikalij. Naprava ni zasnovana za delo s temi kemikalijami.



- Po vsaki uporabi vedno izpraznite rezervoar za vodo in ga sperite s čisto vodo.
- Zunanje površine obrišite z vlažno krpo.
- Izogibajte se uporabi naprave v vlažnih prostorih.
- Naprave ne postavljajte v bližino vira toplote ali neposredne sončne svetlobe.
- Vedno se prepričajte, da je odprtina za izpust pare čista in da ni luščenja, ter da odprtina ni blokirana.



Ta parni osvežilec tkanin je namenjen uporabi z običajno vodo iz pipe.

3 Čiščenje in vzdrževanje

3.2 Uporaba funkcije samodejnega čiščenja vodnega kamna

1. Po enurni uporabi pare se na zaslonu prikaže ikona za čiščenje . Za začetek čiščenja pritisnite gumb za čiščenje vodnega kamna CalcGuard, za preklic čiščenja pa pritisnite kateri koli drugi gumb.
2. Dodajte vodo do najvišjega položaja v rezervoarju, nato pa za 3 sekunde pritisnite gumb za samodejno čiščenje vodnega kamna CalcGuard, da začnete s čiščenjem.
3. Izvaja se predgretje izdelka, utripa ikona .
4. Po predgretju izdelek izpušča paro približno 1 minuto.
5. Po 1 minuti se izdelek znova segreje, da se posuši para v notranjosti. Med ponovnim segrevanjem bodite previdni, saj izteka tudi voda.
6. Po končanem čiščenju vodnega kamna ikona  neha svetiti in ohrani se zadnja stopnja (MAX ali ECO).

Tehnične informacije o načinih delovanja nizke porabe v skladu z Uredbo EU 2023/826

Način	PORABA ENERGIJE (VAT)	OBDODBJE (MINUT)*
Izklop	0.3	8
Stanje pripravljenosti	–	–
Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja	–	–
Omrežno stanje pripravljenosti	–	–

*: Čas, po katerem oprema samodejno preide v stanje pripravljenosti, izklopljeno stanje ali omrežno stanje pripravljenosti, v minutah in zaokrožen na najbližjo minuto.



Za zagon, splošno uporabo in čiščenje upoštevajte navodila na straneh 5–6 teh navodil za uporabo.

4 Odpravljanje težav

Težava	Možna rešitev
Parni likalnik se ne segreje	• Preverite, ali je glavni vtič pravilno vstavljen. • Preverite napajanje. • Preverite gumb za vklop.
Parni likalnik ne proizvaja pare.	• Preverite nivo vode in ali je pokrov rezervoarja za vodo pravilno nameščen. • Močnejše pritisnite gumb za vklop pare. • Parni likalnik držite v pokončnem položaju.
Voda se preliva iz rezervoarja	• Prepričajte se, da voda ne presega MAXIMUM nivoja. • Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja za vodo pravilno nameščen.
Parni likalnik proizvaja glasen zvok brenčanja ali črpanja	• Preverite nivo vode; če ni vode ali je nivo nizek, napolnite rezervoar za vodo.
Zdi se, da parni likalnik ne odstranjuje gub zlahka	• Parni likalnik držite v pokončnem položaju in tkanino raztegnite navzdol, da zagotovite najboljše rezultate.
Niste prepričani, kdaj uporabiti krtačo	• Za boljše rezultate uporabite mrežasto krtačo na občutljivih tkaninah in krtačo za tkanine na drugih tkaninah.
Izogibajte se razbarvanju kovinskih dodatkov na oblačilu	• Parnega likalnika ne držite neposredno nad kovinskimi dodatki. • Bodite previdni in parite okoli kovinskih dodatkov.

Ju lutemi të lexoni më parë manualin e përdoruesit!

Të dashur klientë,

Faleminderit që keni zgjedhur një produkt Beko. Ne shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti juaj i cili është prodhuar me cilësi të lartë dhe me një teknologji të përparuar. Prandaj, para se ta përdorni këtë produkt, ju lutemi ta lexoni plotësisht e me kujdes këtë manual përdorimi dhe dokumentet shoqëruese dhe t'i ruani për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni produktin dikujt tjetër, jepini edhe këtë manual përdorimi. Ndiqui të gjitha paralajmërimet dhe informacionet që gjenden në manualin e përdorimit.

Kuptimet e simboleve

Simbolet e mëposhtme përdoren në pjesë të ndryshme të këtij manual:



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.



PARALAJMËRIM: Paralajmërim për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe të pronës.



PARALAJMËRIM: Paralajmërim për sipërfaqe të nxehta.



Rrezik djegie dhe përvëlimi për shkak të avullit.



LETËR E RICIKLUAR DHE
E RICIKLUESHME

1. Ekrani i fshehur
2. Pllaka
3. Butoni i avullit
4. Kapaku i depozitës së ujit
5. Depozita e ujit
6. Gota
7. Dorezat mbrojtëse
8. Furça me rrjetë
9. Furça e tekstilit
10. Butoni i pastrimit automatik të kalkares CalcGuard
11. Butoni i ndezjes/fikjes / modalitetit

Ekrani i shfaqjes

	Nuk ka ujë në depozitë
	Treguesi i fikjes automatike
	Niveli maksimal i avullit
	Niveli i avullit të kursimit të energjisë
	Treguesi i pastrimit automatik të kalkareve CalcGuard

Të dhënat teknike

Furnizimi me energji: 220-240 V~, 50-60 Hz

Fuqia : 1920-2280 W

Të drejtat e modifikimeve teknike dhe të dizajnit janë të rezervuara.

Vlerat e deklaruara të shenjat e vendosura në pajisjen tuaj ose të dokumentet e tjera të printuara që ju janë dhënë bashkë me pajisjen, përfaqësojnë vlerat e marra në laboratorë në përputhje me standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë në përputhje me përdorimin e pajisjes dhe kushtet e ambientit.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Kjo pjesë përmban udhëzime për sigurinë që do të ndihmojnë për t'u mbrojtur nga rreziqet për lëndime personale ose dëmtime materiale.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve e anulon garancinë e dhënë.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje është projektuar për përdorim në shtëpi ose përdorime të ngjashme, si p.sh.:
 - Zonat e kuzhinës së personelit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune;
 - Në shtëpi në ferma
 - Nga klientët në hotele, dhe ambiente të tjera banimi;
 - Ambiente të tipit të moteleve me mëngjes.

Ajo nuk është e përshtatshme për përdorim industrial.

- Pajisja mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndijore a mendore ose me mungesë eksperience dhe njohurie, nëse janë nën mbikëqyrje apo janë udhëzuar për përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët e pambikëqyrur.
- Kjo pajisje nuk është planifikuar të përdoret nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi më të ulëta fizike, ndjesore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish, përveçse nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për tu siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Hiqeni pajisjen nga priza dhe prisni që të ftohet përpara se të hiqni ose riinstaloni aksesori e furçës.
- Mos e vendosni pajisjen në kokën e saj kur është në përdorim ose në prizë. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë.
- Duhet treguar kujdes gjatë përdorimit të pajisjes për shkak të emetimit të avullit
- Pajisja mund të nxehet për shkak të emetimit të avullit të nxehtë dhe kjo mund të shkaktojë djegie nëse bini në kontakt me të.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Nëse pajisja bie ose ka rrjedhje uji ose defekte të tjera, kontaktoni me shërbimin e autorizuar. Mos e përdorni pajisjen derisa të jetë riparuar.
- Hekuri steamer i rrobave nuk duhet të përdoret nëse rrëzohet, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi ose nëse ka rrjedhje.
- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim të jashtëm.
- Mbajeni hekurin steamer dhe kordonin e tij larg fëmijëve më të vegjël se 8 vjeç kur është në prizë ose kur ftohet.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Mos u përpiqni ta çmontoni pajisjen.
- Furnizimi me energji elektrike duhet të jetë në përputhje me informacionin e dhënë në pllakën e të dhënave nominale të pajisjes.
- Furnizimi me energji elektrike i pajisjes duhet të sigurohet me një siguresë minimumi 30 mA.
- Përdoreni pajisjen me një prizë me tokëzim.
- Mos e përdorni pajisjen me një kablo zgjatuese.
- Mos e tërhiqni nga kabloja elektrike kur ta hiqni pajisjen nga priza.
- Hiqeni pajisjen nga priza gjatë mbushjes dhe pastrimit
- Mos e mbështillni kabllon rreth pajisjes.
- Mos e prekni pajisjen ose spinën me duar të njoma ose të lagura kur pajisja është në prizë.
- Mos e përdorni pajisjen në ose pranë zonave ku ka vende dhe materiale të djegshme ose të ndezshme.
- Nëse i mbani materialet e paketimit, ruajini ato në një vend larg fëmijëve.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje kur është në prizë.
- Hekuri steamer i rrobave nuk duhet të lihet pa mbikëqyrje kur është i lidhur me rrjetin elektrik.
- Kryeni mbushjen me ujë sipas udhëzimeve.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona me kualifikime të ngjashme për të shmangur rreziqet e mundshme.
- Hiqeni pajisjen nga priza gjatë mbushjes / shkarkimit të ujit ose kur nuk është në përdorim.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Mos e mbani avullin te pjesët që përmbajnë komponentë elektrikë, si p.sh. brenda furrave.
- Mos e hiqni koshin e ujit gjatë përdorimit.

1.2 Përputhja me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit pas përdorimit



Ky produkt është në përputhje me Direktivën EU, WEEE (2012/19/EU). Ky produkt ka një simbol klasifikimi për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE).

 Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet pas përdorimit me mbeturina të tjera shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së shërbimit. Pajisja e përdorur duhet rikthyer në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për këto pika grumbullimi mund të pyesni pranë autoriteteve lokale ose shitësit ku u ble produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm për rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra. Asgjësimi i duhur i pajisjeve të përdorura parandalon pasojat negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.

1.3 Përputhja me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në pajtim me Direktivën e BE-së RoHS (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në Direktivë.

1.4 Informacione për paketimin



Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona Kombëtare për Mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose mbeturinat e tjera. Çojini ato te pikat e grumbullimit për materialet e paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

2 Përdorimi

2.1 Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është e planifikuar vetëm për përdorim shtëpiak, për heqjen e rrudhave nga rrobat tuaja dhe për produkte të ndryshme tekstili, duke përfshirë perdet; ajo nuk është e përshtatshme për përdorim profesional.

2.2 Përpara përdorimit të parë

- Hiqni çdo ngjitës ose mbulesë mbrojtëse nga koka e avullit.
- Hapeni dhe drejtoni kordonin përpara përdorimit.
- Kur përdorni hekurin steamer të rrobave për herë të parë, lëreni të nxjerrë avull për disa minuta - kjo do të heqë çdo papastërti dhe aromë që mund të ketë mbetur nga procesi i prodhimit.
- Kur e përdorni hekurin steamer të rrobave për herë të parë, mund ta provoni atë në një pëlhurë të vjetër përpara se të përdorni avullin në rrobat tuaja.



PARALAJMËRIM: Për të shmangur mbingarkesën e qarkut elektrik, rekomandohet që asnjë pajisje tjetër të mos lidhet në të njëjtin qark me hekurin steamer të rrobave kur ai është në përdorim.



Kur e nxirrni nga paketimi hekurin steamer, kontrolloni që i keni marrë të gjithë artikujt e listuar në listën e pjesëve, përpara se ta hidhni paketimin.

2 Përdorimi

2.3 Montimi/përdorimi i hekurin steamer të rrobave



- Mos e tejkaloni nivelin MAKSIMAL kur mbushni depozitën e ujit.
- Shtypni butonin e energjisë, ikonat e ekranit do të pulsojnë një herë dhe më pas do të pulsojë vetëm ikona e nivelit të avullit që tregon se pajisja po nxehet. Lëreni pajisjen të nxehet paraprakisht para përdorimit. Pajisja është gati për përdorim kur ikona e avullit qëndron e ndezur vazhdimisht.
- Mund të ndërroni mes niveleve të avullit duke shtypur butonin e energjisë.
- Hekuri steamer i rrobave ka një funksion inteligjent automatik të fikjes. Kur përdoruesi ndalon përdorimin e këtij produkti për më shumë se 8 minuta, qarku i kontrollit të brendshëm do të ndërpresë furnizimin me energji elektrike dhe produkti do të kalojë në modalitetin e gatishmërisë për të garantuar sigurinë dhe për të kursyer energji. Në të njëjtën kohë, "treguesi i fikjes automatike" do të pulsojë.



Pompa do të ndalojë së punuari automatikisht brenda 45 sekondave. Si përfundim, ikona "Nuk ka ujë në depozitë" do të pulsojë.

2.4 Si të përdorni avullin për rrobat tuaja

Mund të përdoret në shumicën e rrobave për sa kohë që veshja është e varur ose kur hekuri steamer i rrobave mund të përdoret me lehtësi në pozicion vertikal duke lëvizur mbi veshje me një lëvizje lart dhe poshtë.

Nëse shtypni vazhdimisht butonin e avullit, pajisja do të fillojë të lëshojë avull për sa kohë që e shtypni.

Nëse shtypni dy herë butonin e avullit, nuk do të keni më nevojë të vazhdoni të shtypni butonin e avullit me gisht. Pajisja do të fillojë të lëshojë avull automatikisht.

2 Përdorimi



- Hekuri steamer i rrobave është projektuar për t'u përdorur në një pozicion vertikal në rroba të varura.
- Kontrolloni që xhepat e rrobave të jenë bosh dhe palosjet, si mëngët dhe jakat, të mos jenë të kthyera.
- Ne rekomandojmë të mos e përdorni avullin mbi aksesori metalikë. Tregoni kujdes dhe përdoreni avullin përreth aksesoreve metalikë.
- Do të vini re dridhje dhe do të dëgjoni një zhurmë të lehtë zukatëse gjatë përdorimit të avullit; kjo është normale, përdoreni avullin duke e drejtuar larg nga vetja dhe në një pozicion vertikal.
- Sigurohuni që veshja ku do të përdorni avullin të jetë e tendosur gjatë përdorimit të avullit për rezultate më të mira.



PARALAJMËRIME:

- Hekuri steamer i rrobave krijon avull me temperatura të larta. Mos e prekni kokën e avullit, sigurohuni që avulli të jetë i kthyer larg jush në një pozicion vertikal.
- Për rezultate më të mira, përdorni aksesori e furçës së rrobave. Megjithatë, për rroba delikate, përdorni furçën me rrjetë për të parandaluar krijimin e pushit.

2.5 Për përdorimin e avullit në perde

- Lani dhe thani perdet sipas udhëzimeve, sipas llojit të veshjes.
- Varini perdet dhe përdoreni avullin kur ato janë të varura.

2.6 Për përdorimin e avullit në tapiceri

- Hekuri steamer i rrobave mund të përdoret për të ndihmuar në freskimin e tapicerive, mbulesave dhe jastëkëve. Përpara se të përdorni avullin, provoni gjithmonë në një zonë të vogël të materialit që nuk është e dukshme.

2 Përdorimi



- Për rezultate më të mira për heqjen e rrudhave të vështira, përdorni avullin vazhdimisht mbi zonën e zgjedhur derisa të hiqen rrudhat.
- Përdorni vetëm aksesorët e ofruar.
- Nëse njësia bëhet e zhurmshme me një zhurmë të fortë zukatëse dhe nuk del avull, kontrolloni nivelin e ujit në depozitën e ujit. Kjo mund të tregojë se hekuri steamer i rrobave nuk ka ujë dhe duhet të rimbushet.



PARALAJMËRIME:

- Nëse veshja ka aksesore metalikë, tregoni kujdes dhe mos e vendosni hekurin steamer të rrobave direkt mbi metal, pasi kjo mund të çngjyrojë metalin.
- Hiqeni gjithmonë nga priza hekurin steamer të rrobave përpara se të vendosni ose hiqni furçën.
- Mos e përdorni hekurin steamer të rrobave direkt në trup, kafshë ose kur i keni veshur rrobat.



- Pajisja prodhon avull me temperaturë të lartë. Mos e prekni sipërfaqen, mbajeni pajisjen në një pozicion vertikal, në drejtim të kundërt nga ju.
- Lini një distancë prej të paktën 5 cm midis sipërfaqes dhe veshjes.

3 Pastrimi dhe mirëmbajtja

3.1 Pastrimi dhe kujdesi



- Mos përdorni asnjëherë benzinë, hollues, agjentë gjërryes pastrimi ose furça të forta për të pastruar pajisjen.
- Mos e vendosni hekurin steamer të rrobave në ujë ose lëngje të tjera.
- Mos e rrëzoni, hidhni dhe mos u përpiqni ta përkulni hekurin steamer.
- Mos u përpiqni ta çmontoni pajisjen.
- Hekuri steamer i rrobave është planifikuar vetëm për përdorim shtëpiak dhe për t'u përdorur me ujë normal rubineti. Mos vendosni parfum, uthull ose kimikate të tjera në depozitë. Pajisja nuk është projektuar për të punuar me këto kimikate.



- Boshatisni gjithmonë depozitën e ujit pas çdo përdorimi dhe shpëlajeni me ujë të pastër.
- Fshini sipërfaqet e jashtme me një pecetë të lagur.
- Shmangni përdorimin e pajisjes në vende të lagura ose me lagështi.
- Mos e vendosni pajisjen pranë një burimi nxehtësie ose nën rrezet direkte të diellit.
- Sigurohuni gjithmonë që vrima e daljes së avullit të jetë e pastër dhe pa kalkare dhe e pabllokuar.



Ky hekur steamer për rrobat është planifikuar për t'u përdorur me ujë normal rubineti.

3 Pastrimi dhe mirëmbajtja

3.2 Përdorimi i funksionit automatik të pastrimit të kalkareve

1. Pas përdorimit të avullit për 1 orë, në ekran do të shfaqet ikona e pastrimit . Përdoruesi mund të shtypë butonin e pastrimit të kalkareve CalcGuard për të filluar pastrimin, ose mund të shtypë çdo buton tjetër për të anuluar pastrimin.
2. Shtoni ujë në pozicionin maksimal në depozitë, më pas përdoruesi duhet të shtypë butonin e pastrimit automatik të kalkareve CalcGuard për 3 sekonda për të filluar pastrimin.
3. Produkti është duke u ngrohur paraprakisht, ikona  do të pulsojë.
4. Pas ngrohjes paraprake, produkti do të lëshojë avull për rreth 1 min.
5. Pas 1 minute, produkti do të nxehet përsëri për të tharë avullin brenda. Tregoni vëmendje gjatë ringrohjes, pasi del edhe ujë.
6. Ikona  do të ndizet dhe do të mbajë fazën e fundit (MAX ose ECO) pasi të ketë përfunduar pastrimi i kalkareve

Informacionet teknike për përdorimin e modaliteteve me nivel të ulët energjie sipas Rregullores së Be-së 2023/826

Modaliteti	KONSUMI I ENERGJISË (VAT)	PERIUDHA (MINUTA)*
Fikur	0.3	8
Në gatishmëri	-	-
Modaliteti në gatishmëri me shfaqjen e informacioneve ose statusit	-	-
Në rrjet në gatishmëri	-	-

*: Periudha pas së cilës pajisja arrin automatikisht modalitetin në gatishmëri, modalitetin e fikjes ose në rrjet në gatishmëri në minuta dhe minutën më të afërt të rumbullakosur.



Për vënien në punë, përdorimin e përgjithshëm dhe pastrimin, respektoni udhëzimet në faqet 5-6 të këtij manuali përdorimi.

4 Zgjidhja e problemeve

Problemi	Zgjidhja e mundshme
Hekuri steamer nuk nxehet	- Kontrolloni që spina kryesore është futur si duhet. - Kontrolloni furnizimin me energji elektrike. - Kontrolloni butonin e energjisë.
Hekuri steamer nuk nxjerr avull	- Kontrolloni nivelin e ujit dhe që kapaku i hyrjes së depozitës së ujit është mbuluar siç duhet. - Shtypni më fort butonin e aktivizimit të avullit. - Mbajeni hekurin steamer në pozicion vertikal.
Uji derdhet nga depozita e ujit	- Sigurohuni që uji të mos jetë mbi nivelin MAKSIMAL. - Sigurohuni që kapaku i hyrjes së depozitës së ujit të jetë mbyllur mirë.
Hekuri steamer prodhon një zhurmë të lartë zukatëse ose pompimi	Kontrolloni nivelin e ujit; nëse nuk ka ujë ose nivelin është i ulët, mbushni depozitën e ujit.
Hekuri steamer nuk duket se i heq me lehtësi rrudhat	Mbajeni hekurin steamer në pozicion vertikal dhe tendoseni veshjen poshtë për të siguruar rezultate më të mira.
Nuk jam i sigurt kur të përdor furçën	Përdorni furçën me rretë në rroba delikate dhe furçën e tekstilit në materiale të tjera për rezultate më të mira.
Shmangia e [ngjyrosjes së aksesorëve metalikë në veshje	- Mos e mbani hekurin steamer të rrobave direkt mbi aksesorët metalikë. - Tregoni kujdes dhe përdoreni avullin përreth aksesorëve metalikë.

Prvo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog proizvoda koji je proizveden vrlo kvalitetnom i najmodernijom tehnologijom. Zato pažljivo pročitajte ovaj kompletan korisnički priručnik i sve ostale propratne dokumente pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ga kao referencu za buduću upotrebu. Ako proizvod predate nekom drugom, dajte mu i uputstvo za upotrebu. Sledite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenja simbola

Sledeći simboli se koriste u različitim odeljcima ovog priručnika:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



UPOZORENJE: Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



UPOZORENJE: Upozorenje za vruće površine.



Opasnost od opekotina i opekotina zbog pare.



RECIKLIRANI PAPIR I
PAPIR ZA RECIKLAŽU

1. Skriveni ekran
2. Ploča za peglanje
3. Dugme za paru
4. Poklopac rezervoara za vodu
5. Rezervoar za vodu
6. Čaša za vodu
7. Zaštitne rukavice
8. Mrežasta četka
9. Četka za tkaninu
10. Dugme CalcGuard za automatsko uklanjanje kamenca
11. Dugme za uključivanje- isključivanje/režim rada

Ekran za prikaz

	Nema vode u rezervoaru
	Undikator automatskog isključivanja
	Maksimalni nivo pare
	Nivo pare za uštedu energije
	Indikator CalcGuard za automatsko uklanjanje kamenca

Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Snaga: 1920-2280 W

Zadržavamo prava na tehničke modifikacije i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti koje mogu dovesti do telesnih povreda ili materijalnih šteta.

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj je predviđen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim aplikacijama kao što su:
 - Mala kuhinja za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - Seoske kuće.
 - Gosti u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima.
 - Za objekte koja nude prenoćište i doručak.

Nije pogodno za industrijsku upotrebu.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili primaju instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja od lica koje je odgovorno za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Isključite uređaj iz struje i sačekajte da se ohladi pre uklanjanja ili ponovnog postavljanja dodatka za četku.
- Ne stavljajte uređaj na kućište dok je u upotrebi ili priključen u struju. Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu.
- Prilikom upotrebe uređaja treba biti pažljiv zbog ispuštanja pare.
- Uređaj se može zagrejati zbog ispuštanja tople pare, što može izazvati opekotine ako dođe do kontakta.
- Ako aparat padne, curi voda ili ima druge kvarove, obratite se ovlašćenom

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

servisu. Nemojte koristiti uređaj dok se ne popravi.

- Pegla na paru za tkaninu se ne sme koristiti ako je pala, ako su vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu na otvorenom.
- Držite peglu na paru za tkaninu i njen kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je uključen ili dok se hladi.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte da pokušavate da rastavljate aparat.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama mavedenim na pločici na uređaju.
- Mrežno napajanje uređaja treba da bude zaštićeno osiguračem od najmanje 30mA.
- Uređaj koristite sa uzemljenom utičnicom.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Ne vucite strujni kabl prilikom isključivanja utikača aparata.
- Isključite uređaj iz struje tokom punjenja i čišćenja.
- Ne obmotavajte kabl oko uređaja.
- Ne dodirujte uređaj ili njegov utikač vlažnim ili mokrim rukama kada je uređaj uključen.
- Nemojte da koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih ili gorivih mesta i materijala.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Ne ostavljajte aparat bez nadzora dok je isti uključen.
- Pegla na paru za odeću ne sme biti ostavljena bez nadzora dok je priključena na struju.
- Napunite vodom prema uputstvima.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.
- Isključite uređaj iz struje tokom punjenja/ispustanja vode ili kada se ne koristi.
- Nemojte usmeravati paru na delove koji sadrže električne komponente, poput unutrašnjosti retni.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada



Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj se mora vratiti na sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnavljanju i reciklaži starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

2 Rad

2.1 Predviđena upotreba

Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu, uklanjanje nabora sa odeće i za razne tekstilne proizvode, uključujući zavese; nije pogodan za profesionalnu upotrebu.

2.2 Pre prve upotrebe

- Uklonite sve nalepnice ili zaštitni poklopac sa kućišta za ispuštanje pare.
- Razmotajte i ispravite kabl pre upotrebe.
- Prilikom prve upotrebe pegle na paru za odeću, pustite je da ispušta paru nekoliko minuta. Ovo će ukloniti sve nečistoće i mirise koji su možda ostali nakon procesa proizvodnje.
- Prilikom prve upotrebe pegle na paru za odeću, možete je prvo isprobati na starom komadu tkanine pre nego što počnete da tretirate odeću.



UPOZORENJE: Da biste izbegli preopterećenje električnog kola, preporučuje se da nijedan drugi uređaj ne bude priključen na isto kolo dok koristite peglu na paru za odeću.



Kada raspakujete peglu na paru za odeću, proverite da li ste dobili sve stavke navedene na listi delova pre nego što bacite ambalažu.

2 Rad

2.3 Sastavljanje/rad sa peglom na paru za odeću



- Nemojte prelaziti **MAKSIMALNI** nivo prilikom punjenja rezervoara za vodu.
- Pritisnite dugme za uključivanje, ikone na ekranu će treptati jednom, a zatim će samo ikona nivoa pare treptati, što ukazuje da se uređaj zagreva. Dozvolite uređaju da se pre upotrebe prethodno zagreje. Uređaj je spreman za upotrebu kada ikona pare svetli neprekidno.
- Možete prebacivati između nivoa pare pritiskom na dugme za uključivanje.
- Pegla na paru za odeću ima inteligentnu funkciju automatskog isključivanja. Kada korisnik prestane da koristi uređaj duže od 8 minuta, unutrašnji kontrolni krug će prekinuti napajanje, a proizvod će preći u režim pripravnosti radi sigurnosti i uštede energije. Istovremeno, indikator „auto isključivanja“ će treptati.



Pumpa će se automatski zaustaviti u roku od 45 sekundi. Na kraju, ikona „Nema vode u rezervoaru“ će treptati.

2.4 Kako koristiti paru na vašoj odeći

Može se koristiti na većini tkanina sve dok su tkanine okačene ili gde se pegla na paru može lako koristiti u uspravnom položaju, pomerajući se preko tkanine pokretima gore-dole.

Ako kontinuirano pritiskate dugme za paru, uređaj će početi da ispušta paru sve dok ga držite pritisnutim.

Ako dvaput pritisnete dugme za paru, više nećete morati da ga držite pritisnutim prstom. Uređaj će automatski početi da ispušta paru.

2 Rad



- Pegla na paru za odeću je dizajnirana za upotrebu u uspravnom položaju na okačenim odevnim predmetima.
- Proverite da li su džepovi odeće prazni i da li su presavijeni delovi, poput manžetni i poruba, spušteni.
- Preporučujemo da ne koristite paru direktno preko metalnih dodataka. Budite oprezni i koristite paru oko metalnih dodataka.
- Dok koristite paru, osetićete vibracije i čuti blago zujanje; to je normalno. Usmerite paru od sebe i koristite je u uspravnom smeru.
- Osigurajte da se tkanina koju parite zateže tokom parenja da biste postigli najbolje rezultate.



UPOZORENJA:

- Pegla na paru za odeću proizvodi paru visokih temperatura. Ne dodirujte kućište za paru i osigurajte da je pegla na paru usmerena od vas u uspravnom položaju.
- Da biste postigli bolje rezultate koristite dodatak četke za tkaninu. Međutim, za osetljive tkanine koristite mrežastu četku kako biste sprečili stvaranje kuglica.

2.5 Kako koristiti paru na zavesama

- Operite i osušite zavese prema uputstvima za vrstu tkanine.
- Okačite zavese i koristite paru dok su okačene na svom mestu.

2.6 Kako koristiti paru za tapacirung

- Pegla na paru za odeću može se koristiti za osvežavanje tapacirunga, presvlaka i jastuka. Pre parenja uvek testirajte na maloj površini koja nije na vidljivom mestu.

2 Rad



- Da biste postigli bolje rezultate pri uklanjanju velikih nabora, kontinuirano koristite paru preko izabranog područja dok se nabori ne uklone.
- Koristite samo dodatke ili pribor koji su isporučeni uz uređaj.
- Ako uređaj postane bučan i glasno zuji i ne proizvodi paru, proverite nivo vode u rezervoaru. To može značiti da je pegla na paru ostala bez vode i da je potrebno dopuniti rezervoar.



UPOZORENJA:

- Ako odeća ima metalne dodatke, budite oprezni i ne koristite peglu na paru direktno preko metala jer to može izazvati promenu boje metala.
- Uvek isključite peglu na paru iz struje pre nego što pričvrstite ili uklonite četku.
- Ne koristite peglu na paru direktno na telu, životinjama ili dok nosite odeću.



- Uređaj proizvodi paru visoke temperature. Ne dodirujte površinu uređaja, držite ga u uspravnom položaju, usmerenog dalje od vas.
- Ostavite razmak od najmanje 5 cm između površine i odeće.

3 Čišćenje i održavanje

3.1 Čišćenje i održavanje



- Nikada nemojte koristiti benzin, otapala i abrazivna sredstva za čišćenje ili čvrstu četku za čišćenje ovog uređaja.
- Peglu na paru za odeću ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte ispuštati, bacati ili pokušavati da savijete peglu na paru.
- Nemojte da pokušavate da rastavljate uređaj.
- Pegla na paru je dizajnirana isključivo za kućnu upotrebu i za korišćenje s običnom vodom iz česme. Nemojte stavljati parfem, sirće ili druge hemikalije u rezervoar. Uređaj nije dizajniran za rad s tim hemikalijama.



- Uvek ispraznite rezervoar za vodu nakon svake upotrebe i isperite ga čistom vodom.
- Obrišite ostale delove vlažnom krpom.
- Izbegavajte upotrebu uređaja na vlažnim ili mokrim mestima.
- Ne postavljajte uređaj blizu izvora toplote ili direktne sunčeve svetlosti.
- Uvek osigurajte da je otvor za paru čist, bez kamenca i da nije blokiran.



Ova pegla na paru je dizajnirana za upotrebu s običnom vodom iz česme.

3 Čišćenje i održavanje

3.2 Korišćenje funkcije automatskog čišćenja kamenca

1. Nakon korišćenja pare sat vremena, ekran će prikazati  ikonu za čišćenje. Korisnik može pritisnuti dugme CalcGuard za automatsko čišćenje kamenca kako bi započeo čišćenje ili pritisnuti bilo koje drugo dugme da otkáže čišćenje.
2. Dodajte vodu do oznake MAX u rezervoar, zatim pritisnite dugme CalcGuard za automatsko uklanjanje kamenca na 3 sekunde da biste započeli čišćenje.
3. Proizvod se zagreva, a  ikona će treptati.
4. Nakon zagrevanja, proizvod će ispuštati paru otprilike 1 minut.
5. Nakon 1 minuta, proizvod će se ponovo zagrejati da osuši paru unutra. Obratite pažnju tokom ponovnog zagrevanja, jer može doći i do ispuštanja vode.
6. Ikona  će se ugasi i zadržati poslednji režim (MAX ili ECO) nakon završetka čišćenja kamenca.

Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826

Režim	POTROŠNJA ELEKTRIČNE ENERGIJE (W)	PERIOD (U MINUTIMA)*
Isključen	0.3	8
Pripravnost	-	-
Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa	-	-
Mrežna pripravnost	-	-

*: Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim isključenosti ili režim mrežne pripravnosti, izražen u minutima i zaokružen na najbliži minut.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 5-6 ovog uputstva za upotrebu.

4 Rješavanje problema

Problem	Moguće rešenje
Pegla na paru ne greje.	• Proverite da li je glavni utikač pravilno priključen. • Proverite napajanje. • Proverite dugme za napajanje.
Pegla na paru ne proizvodi paru.	• Proverite nivo vode i da li je poklopac ulaza rezervoara za vodu pravilno zatvoren. • Pritisnite dugme za aktivaciju pare jače. • Držite peglu na paru u uspravnom položaju.
Izlivanje vode iz rezervoara za vodu	• Uverite se da nivo vode ne prelazi oznaku MAXIMUM. • Uverite se da je poklopac ulaza rezervoara za vodu pravilno zatvoren.
Pegla na paru proizvodi glasan zvuk zujanja ili pumpe	• Proverite nivo vode; ako nema vode ili je nivo nizak, dopunite rezervoar za vodu.
Pegla na paru ne uklanja lako nabore	• Držite peglu na paru u uspravnom položaju i istegnite tkaninu prema dole da biste postigli najbolje rezultate.
Niste sigurni kada koristiti četku	• Koristite mrežastu četku za osetljive tkanine i četku za tkanine za ostale predmete radi boljih rezultata.
Izbegavanje promene boje metalnih dodataka na odeći:	• Nemojte direktno koristiti pegli na paru na metalne dodatke. • Budite oprezni i koristite paru oko metalnih dodataka.

Lütfen önce bu kullanma kılavuzunu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Bu Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalitede ve en yeni teknolojiyle üretilen ürününüzden en iyi sonuçları alacağınızı umuyoruz. Ürünü kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunun tamamını ve ekli tüm belgeleri dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere referans olarak saklayın. Cihazınızı birine devredecek olmanız durumunda, kullanım kılavuzunu da birlikte vermeyi unutmayın. Kullanım kılavuzundaki tüm uyarılara ve bilgilere uyun.

Sembollerin anlamları

Aşağıdaki semboller, bu kılavuzun çeşitli bölümlerinde kullanılmıştır:



Kullanımla ilgili önemli bilgiler ve faydalı ipuçları.



UYARI: Can ve mal güvenliği ile ilgili tehlikeli durumlara yönelik uyarılar.



UYARI: Sıcak yüzey uyarısı.



Buhar nedeniyle yanma ve haşlanma tehlikesi.



GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT

1. Gizli ekran
2. Taban plakası
3. Buhar düğmesi
4. Su haznesi kapağı
5. Su haznesi
6. Su kabı
7. Koruyucu eldivenler
8. Ağ fırçası
9. Kumaş fırçası
10. CalcGuard otomatik kireç temizleme düğmesi
11. Açma-kapama/mod düğmesi

Gösterge ekranı

	Haznede su yok
	Otomatik kapanma göstergesi
	Maksimum buhar seviyesi
	Enerji tasarruflu buhar seviyesi
	CalcGuard otomatik kireç temizleme göstergesi

Teknik veriler

Güç kaynağı : 220-240 V~, 50-60 Hz

Güç : 1920-2280 W

Teknik ve tasarım modifikasyon hakları saklıdır.

Cihazınızın üzerine eklenmiş işaretlerde veya cihaz ile birlikte temin edilen diğer basılı belgelerde beyan edilen değerler, ilgili standartlar gereğince laboratuvarlarda elde edilmiş olan değerleri göstermektedir. Bu değerler cihazın kullanımına ve ortam koşullarına göre değişiklik gösterebilir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde yaralanma veya maddi hasar riskinden korunmanıza yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması verilen garantiyi geçersiz kılar.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - Mağazalardaki, ofislerdeki ve diğer çalışma alanlarındaki kişisel mutfaklar;
 - Çiftlikler
 - Otel, motel ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
 - Oda ve Kahvaltı hizmeti sunulan ortamlar.

Sanayi kullanımı için uygun değildir.

- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılamaz.
- Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetimi altında olmamaları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar verilmemiş olması durumunda; fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil olmak üzere) ile deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Fırça aksesuarını çıkarmadan veya yeniden takmadan önce cihazın fişini çekin ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı kullanımdayken veya fişe takılıyken başlığının üzerine koymayın. Sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Buhar çıkışı nedeniyle cihaz kullanılırken dikkatli olun.
- Cihaz, çıkan sıcak buhar nedeniyle ısınabilir ve bu durum cihaza temas etmeniz halinde yanıklara neden olabilir.
- Cihaz düşerse, su sızdırırsa veya başka arızalar olursa yetkili servisi arayın. Onarılmaya dek cihazı kullanmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihaz düşürüldüyse ve üzerinde görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Cihaz dış ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihazı ve kablosunu, çalışır durumdayken veya soğuma sırasında 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.
- Sadece orijinal veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı sökmeye çalışmayın.
- Şebeke elektriğinin cihazın anma değeri plakasında yer alan bilgilerle uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazın şebeke elektriği beslemesi minimum 30 mA sigorta ile emniyete alınmalıdır.
- Cihazı topraklı prizle kullanın.
- Cihazı uzatma kablosu ile kullanmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken elektrik kablosunu çekmeyin.
- Dolum ve temizleme sırasında cihazı fişten çıkarın
- Kabloyu cihaza dolamayın.
- Cihazın prizi takılıyken nemli veya ıslak ellerle cihaza veya fişine dokunmayın.
- Cihazı parlayıcı veya yanıcı yerlerin ve malzemelerin bulunduğu alanlarda veya yakınında kullanmayınız.
- Ambalaj malzemelerini elinizde bulunduruyorsanız bunları çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Fişe takılıyken dikkatinizi cihazdan ayırmayın.
- Cihaz şebeke elektriğine bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Su doldurma işlemini talimatlara göre gerçekleştirin.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için kablonun üretici, yetkili servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Su doldururken/boşaltırken veya kullanımda değilken cihazın fişini prizden çekin.
- Fırınlara içi gibi elektrik bileşenleri içeren parçalara buhar tutmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Yönetimi Hakkında Yönetmelik'e uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Kimyasal Mevzuat Bilgisi

Bu ürün 32055 sayılı ve 26 Aralık 2022 tarihli Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmelik'e uygundur.

1.4 Ambalaj Bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Kullanım

2.1 Kullanım amacı

Bu cihaz sadece evde kullanım, giysilerinizdeki kırışıklıkların giderilmesi ve perdeler dahil olmak üzere çeşitli tekstil ürünleri için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanıma uygun değildir.

2.2 İlk kullanımdan önce

- Buhar başlığında bulunabilecek herhangi bir etiketi veya koruyucu kapağı çıkarın.
- Kullanmadan önce kabloyu çözün ve düzleştirin.
- Buharlı el ütüsünü ilk kez kullanırken birkaç dakika buhar vermesine izin verin. Bu, üretim sürecinden kalmış olabilecek tüm kirlilik ve kokuları giderecektir.
- Buharlı el ütüsünü ilk kez çalıştırırken giysinize buhar uygulamadan önce cihazı eski bir kumaş parçası üzerinde denemek isteyebilirsiniz.



UYARI: Elektrik devresinin aşırı yüklenmesini önlemek için, kullanımdayken buharlı el ütünüzle aynı devreye başka hiçbir cihazın takılı olmaması önerilir.



Buharlı el ütünüzün ambalajını açtığınızda paketi atmadan önce parça listesindeki tüm öğeleri alıp almadığınızı kontrol edin.

2 Kullanım

2.3 Buharlı el ütünüzün montajı/çalıştırılması



- Su deposunu doldururken MAKSİMUM seviyeyi aşmayın.
- Güç düğmesine basın, ekran simgeleri bir kez yanıp sönecektir. Ardından yalnızca buhar seviyesi simgesi yanıp sönmeye devam edecek ve cihazın ısındığını gösterecektir. Kullanmadan önce cihazın ısınmasına izin verin. Buhar simgesi kesintisiz olarak yandığında cihaz kullanıma hazır durumdadır.
- Güç düğmesine basarak buhar seviyeleri arasında geçiş yapabilirsiniz.
- Buharlı el ütüsü akıllı bir otomatik kapanma işlevine sahiptir. Kullanıcı ürünü 8 dakikadan fazla süreyle çalıştırmadığında dahili kontrol devresi güç kaynağını kesecek ve ürün güvenliği ve enerji tasarrufu sağlama adına bekleme moduna girecektir. Aynı zamanda "otomatik kapanma göstergesi" yanıp söner.



Pompa 45 saniye içinde otomatik olarak çalışmayı bırakır. Son olarak "Hazinede su yok" simgesi yanıp söner.

2.4 Giysinize nasıl buhar uygularsınız?

Malzeme asılı olduğu sürece veya buharlı el ütüsünün kumaş üzerinde yukarı aşağı hareket ettirilmek suretiyle dik konumda kolayca kullanılabilirliği çoğu giysi için kullanılabilir.

Buhar düğmesine basılı tuttuğunuz sürece cihaz sürekli olarak buhar çıkarır.

Buhar düğmesine iki kez basarsanız düğmeye basılı tutmanıza gerek kalmadan cihaz sürekli buhar çıkarır. Cihaz otomatik olarak buhar çıkarmaya başlar.

2 Kullanım



- Buharlı el ütüsü asılı giysiler üzerinde dik olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Giysi ceplerinin boş olduğunu ve manşetler ve paçalar gibi kıvrımlı bölümlerin aşağıya baktığını kontrol edin.
- Metal aksesuarların üzerine buhar uygulamamanızı tavsiye ederiz. Dikkatli olun ve buharı, giysi üzerindeki metal aksesuarların çevresine uygulayın.
- Buharlama sırasında titreşimleri hissedecek ve ince bir uğultu sesi duyarsınız. Bu normaldir, buharlamayı kendinize dönük olmayacak şekilde dik olarak yapın.
- En iyi sonuçları elde etmek için buharlanacak kumaşın işlem sırasında esnediğinden emin olun.



UYARILAR:

- Buharlı el ütüsü yüksek sıcaklıkta buhar üretir. Buhar başlığına dokunmayın. Buharlayıcının dik konumda sizden uzağa baktığından emin olun.
- Daha iyi sonuç almak için kumaş fırçası aparatını kullanın. Ancak narin kumaşlarda tüylenmeyi önlemek için ağ fırçası kullanın.

2.5 Perdeleri buharlama

- Kumaş tipine göre perdeleri belirtilen şekilde yıkayın ve kurutun.
- Perdeleri asın ve asılıken buharlayın.

2.6 Kumaş döşemeleri buharlama

- Buharlı kırıxık giderici, kumaş döşemeleri, koltuk kılıflarını ve yastıkları canlandırmak için de kullanılabilir. Buharlama işleminden önce, eşyanın görünmeyen küçük bir alanında daima deneme yapın.

2 Kullanım



- İnatçı kırıxıklıkları gidermek için hedef bölge üzerinde buharı sürekli olarak uygulayın ve kırıxıklıklar kaybolana kadar devam edin.
- Yalnızca sağlanmış olan aparatları veya aksesuarları kullanın.
- Ünite yüksek bir uğultu ile gürültülü hale gelmişse ve buhar üretilmiyorsa, depodaki su seviyesini kontrol edin. Bu, buharlı el ütüsünün suyunun bittiğini ve yeniden doldurulması gerektiğini gösterebilir.



UYARILAR:

- Giysinin metal aksesuarları varsa, dikkatli olun ve metalin rengini bozabileceği için buharlayıcıyı direkt olarak metalin üzerine tutmayın.
- Fırçayı takmadan veya çıkarmadan önce buharlı el ütüsünün fişini daima çıkarın.
- Buharlı el ütüsünü doğrudan vücut veya hayvanlar üzerinde veya giysiler giyilirken kullanmayın.



- Cihaz yüksek sıcaklıkta buhar üretir. Yüzeye dokunmayın; cihazı dik konumda ve sizden uzak bir yönde tutun.
- Yüzey ile kumaş arasında en az 5 cm mesafe bırakın.

3 Temizlik ve bakım

3.1 Temizlik ve bakım



- Bu cihazı temizlemek için asla benzin, solvent, aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert fırça kullanmayın.
- Buharlı el ütüsünü suya veya başka bir sıvıya koymayın.
- Cihazı düşürmeyin, fırlatmayın veya bükmeyin.
- Cihazı parçalarına ayırmaya çalışmayın.
- Buharlı el ütüsü yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır ve normal musluk suyuyla kullanılmalıdır. Hazneye parfüm, sirke veya başka kimyasallar koymayın. Cihaz bu kimyasallarla çalışmak üzere tasarlanmamıştır.



- Her kullanımdan sonra su haznesini daima boşaltın ve temiz su ile durulayın.
- Dış yüzeyleri nemli bir bezle silin.
- Cihazı nemli veya rutubetli ortamlarda çalıştırmaktan kaçının.
- Cihazı bir ısı kaynağının veya doğrudan güneş ışığının yakınına yerleştirmeyin.
- Buhar çıkış deliğinin temiz, kireçsiz ve tıkalı olmadığından daima emin olun.



Bu buharlı el ütüsü normal musluk suyu kullanmak üzere tasarlanmıştır.

3 Temizlik ve bakım

3.2 Otomatik Kireç Temizleme İşlevini Kullanma

1. 1 saatlik buhar kullanımından sonra ekran,  temizleme simgesini gösterir. Kullanıcı, temizleme işlemini başlatmak için CalcGuard kireç temizleme düğmesine basabilir veya temizlemeyi iptal etmek için başka bir düğmeye basabilir.
2. Su haznesini maksimum seviyeye kadar doldurun ve ardından temizlemeyi başlatmak için CalcGuard otomatik kireç temizleme düğmesini 3 saniye basılı tutun.
3. Ürün ön ısıtma yapıyor ve  simgesi yanıp sönecektir.
4. Ön ısıtmadan sonra ürün yaklaşık 1 dakika buhar çıkarır.
5. 1 dakika sonra ürün tekrar ısınarak içerideki buharı kurutur. Yeniden ısıtırken dikkatli olun, su çıkışı da yaşanır.
6.  simgesi söner ve kireç temizliği tamamlandıktan sonra son kademeyi sürdürür (MAX veya ECO)

AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler

Mod	GÜÇ TÜKETİMİ (WATT)	SÜRE(DAKİKA)*
Kapalı	0.3	8
Bekleme	-	-
Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu	-	-
Ağa Bağlı Bekleme Modu	-	-

*:Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya şebeke bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.



Çalıştırma, genel kullanım ve temizlik için lütfen bu kullanım kılavuzunun 5-6. sayfalarındaki talimatlara uyun.

4 Sorun giderme

Sorun	Olası çözüm
Buharlayıcı ısınmıyor.	- Ana fişin doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. - Güç kaynağını kontrol edin. - Güç düğmesini kontrol edin.
Buharlayıcı buhar oluşturmuyor.	- Su seviyesini ve su haznesi giriş kapağının düzgün bir şekilde kapatıldığını kontrol edin. - Buhar etkinleştirme düğmesine daha sert basın. - Buharlayıcıyı dik konumda tutun.
Su haznesinden su dökülüyor	- Suyun MAKSİMUM seviyeyi aşmadığından emin olun. - Su haznesinin kapağının doğru şekilde kapatıldığından emin olun.
Buharlayıcı yüksek bir uğultu veya pompalama sesi çıkarıyor.	Su seviyesini kontrol edin; su yoksa veya azsa, hazneyi tekrar doldurun.
Cihaz kırıksıklıkları kolayca gideremiyor gibi görünüyor	En iyi sonuçlar için buharlayıcıyı dik tutun ve kumaşı aşağı doğru gerin.
Fırçayı ne zaman kullanacağından emin olmama hali	Daha iyi sonuçlar için hassas kumaşlarda ağ fırçasını, diğer materyallerde ise kumaş fırçasını kullanın.
Giysi üzerindeki metal aksesuarların renginin solmasını önleme	- Buharlı el ütüsünü direkt olarak metal aksesuarların üzerine tutmayın. - Dikkatli olun ve buharı, giysi üzerindeki metal aksesuarların çevresine uygulayın.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* Diğer Numaramız: 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888

* Faks Numaramız: 0216-423-2353

* Web Adresimiz:

- www.beko.com.tr

* e-posta Adresimiz:

- musterihizmetleri@beko.com

* Sosyal Medya Hesaplarımız:

- <https://www.instagram.com/bekoturkiye/>

- https://twitter.com/beko_tr

- <https://www.facebook.com/bekoturkiye/>

- <https://www.youtube.com/user/BekoChannel>

* Posta Adresimiz:

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütlüce / İSTANBUL

* Bayilerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-saticilar>

* Yetkili Servislerimiz,

- <https://www.beko.com.tr/yetkili-servis>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Beko'ya ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.

- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:

Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

* İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.

* Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.

* Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.

- Beko olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.

- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.

Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



444 0 888
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@beko.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif, nakliye, montaj, bilgi, onarım, değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş. adına Ningbo Kaibo Group Co. Ltd. The Northern Industrial Park of Zhouxian Cixi 315324 Ningbo China Tel:86-574-6333 0372 tarafından üretilmiştir.

Türkiye için Üretici veya İthalatçı: Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6, 34445 Söğütözü, İstanbul, Türkiye

Menşei: P.R.C.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemesi olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamının; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garantisi eder.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - Sözleşmeden dönme,
 - Ücretsiz onarımını isteme,
 - Satış bedelinden indirim isteme,
 - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketici bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsilen sorumludur.
- İlgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın anzasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülüğünden kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda tüketici, Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütürlüce / İSTANBUL
Telefonu: 0216 585 8 888
Faks: 0216 423 2353
web adresi: www.beko.com.tr

Malın;

Markası: Beko
Cinsi: Buharlı Kırışık Giderici
Modeli: STM 7122 B
Bandrol ve Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütlüce, İSTANBUL, TÜRKİYE

www.beko.com